Viernes 9 de Enero de 1885 — MONTEVIDEO — Año XXII 2ª Época Núm. 5,947

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR (CALLE 25 DE MAYO 58) donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION PAGADERA ADELANTADA

Por un mes . . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . . . 10 50 " "
Por un año . . . . . . 20 00 " "
Número suelto . . . . 0 10 cts. "
Id. atrasado . . . . 0 20 " "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO — EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

Almanaque

Hoy viernes 9—San Julian y Santa Basilisa mártir. Santa Basilisa esposa de San Julian de Antioquía. Aunque se casaron para obedecer á sus padres, convinieron en vivir como casados en la apariencia: muertos los padres de San Julian y guardando el voto de castidad que habian hecho á Dios, se separaron repartiendo sus bienes á los pobres y poniéndose á ejercer el oficio de maestros de educacion cristiana. Supo Marciano, lugar teniente de Maximiano, en Antioquía, los muchos prosélitos que hacian los dos esposos; mandó prenderlos y despues de padecer los mas horrorosos tormentos, alcanzaron la palma del martirio siendo degollados el año 308.

9 dias trascurridos, faltando 356 para fin de año. [illegible]

EL SIGLO

Ni es posible, ni conveniente

Al retirarse de la prensa, ó al ménos de la redaccion del *Telégrafo Marítimo* el señor don Francisco Durá, ha dejado planteada la siguiente cuestion:—Dadas las condiciones de la época actual, incorregible el poder é indiferente la opinion, ¿hay conveniencia pública en seguir escribiendo?

La Razon se ha apoderado de la cuestion y la ha tratado en nuestro juicio con buen critério. Coincidimos en general con las opiniones expuestas por el apreciable colega. Sin perjuicio de esto, vamos á apuntar algunas observaciones que nos ocurren.

En ningun caso, absolutamente en ninguno admitimos que pueda haber conveniencia en que la prensa enmudezca, teniendo libertad para [illegible]

Somos de los que creen que la prensa política es un palenque de lucha moral é intelectual, pero no que los periodistas, por el hecho de serlo, tienen el deber de salir á la calle á pelear. Así es que cuando la fuerza material—legal ó ilegalmente—cohibe á los escritores y les impone silencio, no hay otro temperamento racional que la prensa enmudezca.—El arma de los escritores es la pluma; [illegible] las invasiones de las imprentas, ni se evitan los rigores de las leyes restrictivas.

Pero cuando—sea por el motivo que quiera—hay libertad de escribir, debe escribirse.—Poca fé tiene en la influencia de las ideas el que lo ponga en duda. Dadme la libertad de imprenta, y yo respondo de que con ella se conquistarán las demás libertades. Nunca, nunca es inútil usar de esa libertad.—Sucede con ella lo que con muchas cosas de que diariamente usamos sin darnos cuenta de su precioso valor. Si por un momento nos vemos privados de ellas, si por un momento se suprimen, entónces se conoce y se aprecia todo su valer.

¿Se ha pensado, se ha formado idea el que duda si conviene ó no que haya prensa, de lo que sería esta Sociedad sin ella?—¡Cómo! Podrian cometerse las mayores tropelías, los atentados mas inauditos, ¿y no se alzaría una sola voz para denunciarlos? Podrian quebrantarse las leyes, encarcelar y castigar á los que las invocasen, ¿y la prensa permaneceria muda y no exhalaría ni una sola queja?

Pues nosotros decimos que si Rozas no hubiera amordazado la prensa, dejándole solamente la facultad de cantar himnos en loor del ilustre Restaurador de las Leyes, Rozas no hubiera tiranizado y degradado por espacio de veinte años al pueblo de Buenos Aires.—Nosotros decimos que si en los tiempos de Otorgués hubiera habido prensa en Montevideo, los habitantes de esta ciudad no habrian sido juguete de las brutales pasiones de aquel cacique.

¿Pero es cierto que la prensa nada evita ni nada remedia? ¿Es cierto que la opinion es indiferente á los abusos que la prensa denuncia?

Hay en esto exageracion. Estamos distantes del idilio político que cualquiera puede forjarse [illegible] que apenas los Poderes Públicos se cercioraran de que el abuso denunciado por la prensa era cierto, acudiesen á reparar en lo posible las consecuencias del abuso y á tomar disposiciones para que no se repitiese; pero no puede asegurarse con verdad que nunca, en ninguna ocasion han tomado en cuenta las advertencias y las censuras de la prensa. Elijamos entre muchos ejemplos uno cualquiera, el primero que nos ocurre.—Se clamó [illegible] La prensa llamó la atencion sobre una cosa monstruosa. Se exige el pago *por duplicado* de algunos meses de patente. La denuncia, hecha por un diario, se repite por todos. No es ya una voz, es un coro el que denuncia. El Gobierno lo escucha; el Gobierno cede y previene que se modifique la exaccion, para que no se pague por duplicado.

En ese caso la prensa hizo su deber.—El Gobierno cumplió el suyo. Vayan á decir á los que se libertaron de pagar patente doble que la prensa es inútil.

No es ese el único caso en que la prensa ha sido atendida.—Lo citamos como ejemplo.

De sobra sabemos que hay otros muchos casos en que se hacen oidos de mercader á las reclamaciones y denuncias de la prensa. Algunos se fijan solamente en estos casos y olvidan los otros.—Entretanto la justicia exige que se tengan en cuenta unos y otros.

Pero todavía nos parece menos verdadera la apreciacion segun la cual la opinion nada aprende, nada recoje, ningun provecho reporta de la propaganda de la prensa.

¿Está entónces este pueblo irremisiblemente condenado á vivir siempre en la oposicion? ¿Son sus hijos *homines ad servitutem paratos?*

Tenemos por falsa é injusta esta apreciacion. Este pueblo está cansado, está hastiado mas bien de revoluciones infecundas y de estériles agitaciones.—Ansia vivir en paz, garantida la propiedad, segura la vida, respetados los frutos del trabajo.

La libertad política. . . ¿cuando la ha tenido? ¿cuando ha podido gozarla y saborearla? ¿Bastaron para eso los pocos meses del gobierno de Ellauri? ¡del gobierno de Ellauri, tan incapaz y tan imprevisor que amamantó al gefe militar de la Legion de Pretorianos que dieron en tierra con él!

¿Quién, quién ha sabido dar libertad y hacer feliz á este pueblo? ¿Quién le ha educado para la libertad? ¿Quién tiene derecho de reconvenirle si su fé política se ha entibiado, y si se siente mas afectado por los despilfarros de la Hacienda que por el monopolio político?

¿Pero quiere esto decir que este pueblo está condenado á envilecimiento perpétuo y perpétua impotencia?—¡Oh! no.—Eduquémoslo con la palabra escrita, ya que esta válvula está abierta al pensamiento! No dejemos pasar un atentado sin condenacion, un abuso sin censura, un cálculo bastardo y egoista sin denuncia. Nuestra opinion es que todo esto debe hacerse y que debe hacerse en términos mesurados, acortando el alcance de las palabras, economizando la ofensa personal, suavizando la aspereza natural de la censura, de suerte que léjos de parecer que nos gozamos al hacerla, se perciba que seriamos mucho mas felices si no encontrásemos motivo para ella.

Esta es nuestra opinion: esta es nuestra actitud: esta es nuestra conducta.

Retírense los cansados ó faltos de fé.—Nosotros, que creemos en el porvenir de este pueblo, que creemos en su virilidad, que creemos en su noble carácter y en su aptitud para ser educado, continuaremos llevando nuestro grano de arena á la obra de la reconstruccion.

Revista de los diarios de anoche

La España

Da cuenta de la reunion celebrada por algunos ciudadanos españoles invitados por el señor Ministro Español don Manuel del Palacio, con el fin de hacer algo en favor de las víctimas de la catástrofe ocurrida en las provincias andaluzas.

«La noble iniciativa (dice) tomada por el señor del Palacio, fué acogida con entusiasmo, y se resolvió, como anunciamos en nuestra Ultima Hora de ayer, invitar para una segunda reunion á todos los Presidentes de las Sociedades españolas y á los periodistas españoles, para que unidos formen una gran Comision Central, que dirija la obra de la Caridad, y dé forma al bello pensamiento concebido por el señor Ministro Español.

Es indudable que ninguno de los señores invitados dejará de acudir al patriótico llamamiento y puede darse como un hecho la formacion de la Junta caritativa, formada por el mismo procedimiento y compuesta de los mismos elementos que se formó aquella Junta que dirigió el movimiento caritativo de los españoles residentes en la República Oriental, en favor de las víctimas de las inundaciones de Múrcia.»

En su segundo artículo titulado *Como se habla de la féria* dice, refiriéndose á la que se inauguró aquí hace diez años y que se cerrará sabe Dios cuando:

« Relativamente á esa féria nada queda que desear para los que han tenido la suerte de realizar en ella magníficos negocios, y nada malo falta que agregar para los que han salido de ella completamente arruinados, y mezcla de bien y de mal, pero mucha mayor cantidad del segundo que del primero, hay para la gran mayoria de personas imparciales que han sido meramente espectadores de las compras y ventas y subas y bajas y pérdidas y ganancias.

Para los que hace diez años no tenian, como vulgarmente se dice, sobre que caerse muertos, y al meterse en la danza nada arriesgaban, ni moral, ni materialmente, por la sencilla razon de que nada tenian en bienes morales, ni en bienes materiales, que perder, y hoy se encuentran colmados de cuantas riquezas, y honores y venturas puede el hombre de conciencia elástica ambicionar sobre la tierra; claro está que la féria ha sido una gran cosa, y no pueden ménos de bendecir el momento en que se les ocurrió el pensamiento de tomar parte en ella.

Pero al contrario, aquellos que han visto desaparecer en la féria sus bienes morales y materiales, aquellos que han recibido gato por liebre, aquellos que lloran perdidos sus derechos y libertades, envueltos en la barahunda y la gritería comercial de las gentes que iban á sus negocios, aquellos que despues de haber sido engañados como chinos, se ven todavia escarnecidos, é insultados; razon tienen de sobra para hablar mal de la féria, y para no querer celebrar mas tratos, ni contratos.

Y por encima de los himnos de gloria que elevan al Señor los afortunados, y por encima de las lamentaciones de los perdidosos, está la opinion serena é imparcial de los que no han tomado parte activa en la farra, y que si no han participado de las ganancias, no por esto se han librado de entrar á la parte en las pérdidas; y fuerza es reconocer que la opinion de estos últimos no es muy favorable á la féria que hace diez años se viene celebrando.

La Tribuna Popular

Hemos tenido que calarnos cuatro y cinco veces las gafas (dice) para acertar con el sentido literario y político de un artículo que impugnando el nuestro sobre el estado doloroso de la campaña, escribe *La Situacion* bajo el mote de *El colmo de la intransigencia.*

El articulista ha ensayado con su cabeza lo que el sábio capitan Renard, sin conseguir la direccion del globo, oscilante á la primer ráfaga impetuosa. Desde el comienzo hasta el final, andan los piés fuera del tiesto, como para probar nuestras aserciones, de que los tópicos fecundos en la política del país, son inaccesibles á los lugares comunes santistas, solo útiles, para cubrir agujeros con remiendos imposibles.

Dése un paseito por el interior de la República, (termina diciendo) el galano pintor de la campaña y sufrirá un hartazgo de pregresos. . . cangrejudos!

Pero veamos, fuera de esto ¿que han hecho las Cámaras y los Ministerios por traer el país al equilibrio que reclama su vida organizada?

Dónde hay una sola mejora, un solo movimiento fecundo que haya originado algo de provecho?

¿Son por ventura las promesas sobre red de caminos, sobre colonias, la creacion de nuevos impuestos, la centralizacion cada dia mas fuerte de la autoridad y las rentas?

Hable el articulista, afirme y pruebe al canto; nada de sonoridades y metáforas, que hartos estamos con las que se derraman en los informes presidenciales y en cada uno de los documentos oficiales.

El Telégrafo Marítimo

Reclama medios de viabilidad para la campaña, ese punto, dice, donde se concentran nuestras fuerzas, donde se alimentan todas nuestras esperanzas, y desgraciadamente descuidado por todos, miéntras se ponen en juego cien medios que aseguren fines políticos determinados, concebidos tal vez á la sombra de cálculos que no son la espresion de las aspiraciones nacionales.

«Los limites fronterizos que dividen nuestro territorio del vecino Imperio, (agrega) diariamente están presenciando el espectáculo que ofrecen los habitantes de Rivera y sus sitios vecinos, yendo á hacer las provisiones necesarias para la vida á Santa Ana, á Don Pedrito y á Bagé, llevando sus capitales al comercio brasilero, privando al país de un contingente que esteriliza toda la accion de nuestra vitalidad asombrosa.

Y todo eso por qué?. . . .

Ah! doloroso es decirlo; porque los medios de viavilidad de que disponemos, inperfectos hasta degenerar en intransitables en muchos puntos del territorio, imponen á las mercaderías que han de consumirse gravámenos onerosos que determinan la suba de precios y hacen imposible la competencia comercial en la frontera.

El mal está ahí evidente, manifiesto; las consecuencias que de ello hemos de reportar mas tarde ó mas temprano, cuando suframos las evoluciones á que necesariamente hemos de sujetarnos, arrancarán un grito de protesta á la inaccion en que vivimos en medio á los estertores de una lucha política que abate, que hace languidecer al ánimo mas viril y mas dispuesto á la lucha interminable de las aspiraciones encontradas que determinan nuestro estado actual.

Viene ahora el receso de la Legislatura; la Cámara que la sustituye entrará en breve á funcionar. Esperemos y veamos si hay allí una voz que se levante en favor de intereses comerciales, y mas que comerciales, de intereses nacionales lastimados.

Mientras esto no suceda, mientras los habitantes fronterizos no estén obligados al consumo de las producciones nacionales y de las mercaderías introducidas al país por la competencia de los precios, la superioridad del comercio del Imperio será una sombra espesa permanente, en el cielo de la riqueza nacional.»

Viene en seguida la siguiente:

DECLARACION

Han llegado hasta nosotros los rumores de que un órgano de publicidad se ha hecho eco, anunciando que con motivo del cambio de redaccion, este diario se retira de la oposicion y pasa á ser gubernista.

Creemos que despues de conocido el programa publicado ayer y transcrito por *La Razon*, nadie dará crédito á especie tan maligna y una vez por todas declaramos que la redaccion nueva acepta las tradiciones de *El Telégrafo Marítimo* y solo obedecerá en su propaganda á los mas puros dictados del patriotismo.

Pedimos á los colegas la transcripcion de este suelto y de antemano les enviamos nuestro reconocimiento».

Por último agradece á la prensa en general y muy especialmente á *La Razon*, por la cordial acojida que todos le han dispensado.

La Situacion

Recibe con gratitud las alentadoras frases que le ha dirigido *La Campaña*, periódico de San Cárlos.

—Al colega católico le dedica los siguientes párrafos:

«Los amigos de Benito, como cándidamente nos llama *El Bien Público*, no han pretendido en su artículo *Los jesuitas contra el Estado*, atacar la religion católica, que es su religion, sinó contener á los que la dirigen de manera que guarden la moderacion que la misma religion les impone y el Estado que es de quien viven y dependen.

«Por mas vueltas y revueltas que le busque el diario referido á la cuestion, no ha de encontrar más salida que la que le hemos encontrado nosotros:

« *Que un diario escrito por frailes dependientes á sueldo del Estado, debe moderar su lengua ó vivir esclusivamente de sus sectarios, que es como debia de ser.* »

El Ferro-Carril

Hace algunas indicaciones tendentes á suprimir irregularidades y descuidos de los empleados de tranvias, en el interés de que no se prive al público de las comodidades y garantias á que tiene derecho.

CORRESPONDENCIAS

DE LONDRES

SUMARIO—Transacion entre el Gobierno y los conservadores—Declaraciones del Sr. Gladstone—Condiciones impuestas por el marqués de Salisbury—Votacion del *Reform Bill* en segunda lectura—Descontentamiento de los radicales—Liberalismo de los conservadores—La mocion Labouchère—El salto en las tinieblas—Cuestion egipcia—Discusion entre lord Northbrook y el *Times*—Divergencias en el Gabinete—Abortó la mision de lord Northbrook—Determinaciones inesperadas del Gobierno; nuevas propuestas á las potencias—Intervencion de Alemania y Rusia—Enorme dispendio de la expedicion al Sudan—Dificultades de la navegacion del Nilo—Cuando la expedicion podrá alcanzar á Kartoum—Gordon—El Mahdi-omnisció—La conferencia de Berlin y la de Lóndres—Alemania é Inglaterra—La política del príncipe de Bismarck—El Sr. Cánovas del Castillo—Los corresponsales del *Times*—La Rusia interviniendo en la Abisinia—Expedicion en el Bechuanaland—Mediacion entre Francia y China—La aristocracia inglesa ante los tribunales—Ferro carril Conde d'Eu.

Lóndres, Noviembre 26 de 1884.

Por fin puede darse por terminada la crisis de que era amenazada la constitucion inglesa. Fué superior á cualquier elojio en tan difícil conjetura el procedimiento del señor Gladstone. Desconcertó seguramente, las esperanzas del radicalismo, y recriminan asperamente á los revolucionarios irlandeses; pero la medida conciliadora por la que se resolvió el jefe del gabinete está conforme con las mejores tradiciones de la política nacional y ha de engrandecer aún la fama y consideracion que ha adquirido en su larga existencia el viejo estadista. Es en efecto, un espectáculo memorable, el de un ministro poderoso, afirmándose en la voluntad indisputable de la opinion pública, apoyado por una mayoria compacta en el parlamento, incitado á la lucha por una fraccion notable de sus amigos, que rehusando oir los consejos de la cólera, ponen su gloria en hacer á los adversarios todas las concesiones lejítimamente aceptables á fin de no poner en peligro las instituciones de su país.

El 17, participó el señor Gladstone á la Cámara de los Comunes los proyectos del Gabinete, relativos á la reforma electoral, exponiéndoles las cláusulas de la transaccion que propuso á los conservadores. Ofrecia el primer ministro comunicar inmediata y oficiosamente á la oposicion, las disposiciones escenciales del *redistribution bill* ó proyecto sobre reparticion de los nuevos colegios electorales, en el caso que consintiesen los conservadores á garantirle la adopcion del *reform bill* (aumento del número de electores) en la actual sesion de otoño.

Establecido el acuerdo, estaba pronto el gefe del gabinete en presentar sin demora al parlamento el *redistribution bill* y acelerar la discusion de dicho proyecto, proponiendo que la segunda lectura en la cámara de los comunes se verifique al mismo tiempo que la deliberacion sobre el *reform bill* en la cámara de los lores. En fin, se comprometia á hacer cuestion de gabinete de la adopcion del *redistribution bill* al principio del año de 1885, de modo que pudiesen ser realizadas en 1886 las elecciones del nuevo sistema.

En nombre de la oposicion, sir Stafford Northcote se limitó á tomar nota de las declaraciones del jefe del gabinete.

En la cámara de los lores, lord Granville hizo una declaracion análoga. Preguntó el marqués de Salisbury si la adopcion por los lores del *reform bill* era prévia condicion para establecerse el proceso relativo al *redistribution bill*, y si era necesario el acuerdo de los dos partidos antes de ser presentado este último proyecto á la cámara de los comunes. Afirmativa fué la respuesta del ministro sobre el primer punto, pero negativa sobre el segundo.

En consecuencia de la nueva actitud del gobierno, tuvo lugar el dia 18 una reunion de los conservadores. No fué extraordinariamente concurrida, pero la multitud que se aglomeró en las puertas y en las cercanias del Carlton-club patentizaba la importancia que el público hacia liga con las deliberaciones de los oposicionistas. Los jefes del partido habian tenido algunas horas antes, una conferencia en casa del marqués de Salisbury, y resolvieron aceptar la propuesta del gabinete. Esta opinion prevaleció fácilmente en la reunion y quedó establecido de que lord Salisbury, al principiar el consentimiento de los conservadores á la adopcion del *reform bill* en segunda lectura en la cámara de los lores, iba á hacer esfuerzos en obtener del gobierno declaraciones mas precisas y esplícitas sobre ciertos puntos.

En la noche del mismo dia, el *reform bill* fué adoptado en segunda lectura por los lores, sin escrutinio media hora despues de discusion. Lord Salisbury, en nombre de los conservadores aceptó el compromiso del gobierno de hacer de la adopcion del *redistribution bill*, en el año que viene, cuestion de gabinete, declarando ademas que no aceptaria la propuesta hecha en la víspera, sinó despues de haber recibido esplicaciones mas precisas.

Tan excitada estaba la opinion y tan inesperada la solucion pacífica del árduo conflicto que, á pesar de todo, la incredulidad prevaleció en el público. Se esforzó en disiparla el *Times* en un bien escrito artículo, en que afirmaba á sus lectores que podian tener toda la seguridad de completarse el acuerdo entre los dos jefes de los dos partidos. «El ajuste, cuyas bases fueron publicadas, decia el diario de la *City*, nada contiene que pueda causar la menor duda sobre la aquiescencia, ya del gobierno, ó ya de la oposicion. El *redistribution bill* no ha de ser presentado á la cámara de los comunes sin que haya seguridad de ser adoptado por los lores el *reform bill* en el momento en que el primero fuera discutido en segunda lectura por los comunes.

«Pero los dos partidos concuerdan en que esta seguridad ha de ser considerada fuera de la cuestion luego que el gobierno y la oposicion hubiesen llegado á un acuerdo sobre las cláusulas esenciales del *redistribution bill*. A no realizarse el acuerdo no habrá seguridad, y subsistirá el antagonismo; mas verificándose el acuerdo en ese punto, Lord Salisbury garante la adopcion del *reform bill* en la sesion de otoño, y el Sr. Gladstone se compromete presentar el *redistribution bill* en segunda lectura en la Cámara de los comunes, antes de Navidad, y á hacerlo transformar en ley con toda la brevedad posible. . . la cuestion por consiguiente, puede considerarse concluida. »

Es una verdad notable que una de las condiciones del pacto fué obligar al señor Gladstone á hacer cuestion de gabinete de la adopcion del *redistribution bill*. Este hecho necesita esplicacion. Aconteció que los conservadores en sus vistas relativamente á la nueva reparticion de los colegios electorales, iban mas lejos de lo que el mismo gobierno. Estaban dispuestos á hacer concesiones mas ámplias al principio de la representacion numérica, sacrificando los privilegios de los *Coroughs* (villas) con poca poblacion; en una palabra, se muestran prontos á acojer reivindicaciones que tienen mucho mayor aceptacion en el campo radical que en el del partido liberal, y será, por tanto, necesario al señor Gladstone vencer las resistencias de sus amigos, proponiendo la cuestion de gabinete.

Las negociaciones por lo tanto, continúan oficiosamente, sobre el modo y sistema de reparticion de los colegios electorales.

El descontentamiento de los radicales, á que ya aludí, á causa de la transaccion no podia dejar de manifestarse. Los señores Mundella y John Morley ya lo habian expresado en un *meeting* en Newcastle, donde, el segundo especialmente, criticó con mordacidad la transaccion ministerial, declarando que sólo de una cámara de diputados mas democrática se podia esperar la reforma tan indispensable de la cámara de los lores.

El Sr. Labouchère no fué tan discreto, y, en la sesion del 21, propuso á la Cámara de los Comunes una resolucion, declarando la necesidad de formarse la Cámara de los lores, de modo de destituir el partido conservador del privilegio que posée, por la mayoria permanente que cuenta en dicha Cámara, de modificar, repeler ó sujetar las prolongaciones y demoras de los proyectos votados por los diputados de acuerdo con el gobierno. La mocion apoyada por el señor W. Lawson, fué combatida con gran fuerza, y elocuencia por el Sr. Gladstone, siendo rechazada por 145 votos contra 71.

« La pérdida de tiempo que continúa produciéndose en la cámara de los lores dice *El Times* despues de demostrar el absurdo de la mocion Labouchère, la frivolidad con que ahí son tratadas las cuestiones de primera importancia, la facilidad con que éstas son puestas de un lado por mero capricho, son motivos urgentes de una reforma. Están de hecho asumiendo proporciones que constituyen un grave peligro nacional. La cámara de los lores haria bien en tomar nota de la tendencia actual en echar mano del pretesto de su constitucion particula para reclamar la total abolicion de una segunda cámara, dando las necesarias providencias para fortalecer tan importante elemento de las instituciones libres. Si jamás fuimos reducidos á una cámara única, hemos de quedar en una buena distancia para poder ver las bayonetas barreras para afuera. Es difícil por ahora, juzgar de la fuerza ó persistencia probable con que se reclama la abolicion de la segunda cámara, pero es de recelar que la admision al colegio electoral de gran número de individuos hasta ahora poco acostumbrados á tener larga vista en política, proporcione excelente enseñanza á los declamadores. En vista de tan grande peligro, manda el patriotismo, que considere realmente la cámara de los lores el dilema que se le antoja: ó llenar sus funciones de modo de fortalecer las reclamaciones para su abolicion, ó dejar de llenarlas, efectuando así por ella misma esta abolicion efectiva, si no formal.

« En nuestro parecer, este doble peligro puede ser desviado tan solo por una prudente limitacion del principio hereditario y una juiciosa de un fuerte elemento no hereditario, derivando la autoridad de un sistema cualquiera de eleccion secundaria. En el primer caso si la cuestion aparece en la cámara alta, ésta hará muy bien en prestarle mayor atencion de lo que lo ha hecho, cuando, hace poco, lord Roseberry presentó una propuesta á este respecto.»

Tres son las reflexiones que inspiraron al *Times* la mocion del señor Labouchère, En efecto, la perspectiva de nuevas elecciones en 1886, da mucho que pensar. Una cámara de los comunes dimanando de un colegio electoral aumentado con 2.000,000 de votantes, y repartido en el territorio segun los principios que la constitucion del reino nunca pudo preveer! Qué salto formidable en las tinieblas y quién no se asustaria por el resultado, si no hubiese dado á la nacion británica tantas pruebas de su buen sentido y circunspeccion?

DE ESTADOS UNIDOS

UN DIA DE ELECCIONES EN NUEVA-YORK

SUMARIO—La noche anterior.—Cuarteles generales de los partidos, y lo que se hace en ellos.—Las apuestas.—Preparativos legales.—3,000 casillas de pino blanco.—Una casilla, y sus alrededores.—Los papeleteros, los «trabajadores» y los cuidadores.—La conquista de los electores.—De á dos y de á cinco pesos.—El dia en las casillas.—Un votante preso.—Caterva italiana.—Italianos é Irlandeses: batalla campal y caso cómico.—Una eleccion de Municipe en un barrio bajo.—«Pericon» y «Franciscazo».—La escena en barrios cultos.—Tráfico en votos.—Influjo decisivo de los hombres de Negocios.—Curiosidades electorales.—Las cuatro de la tarde, peleas y fogatas.—La ciudad por la noche.—Las calles, las cantinas, los alemanes, las dos razas irlandesas, los hoteles.—La cantina de Hoffman: sus bronces, mármoles y cuadros.—Lectura pública de las primeras noticias.—En las plazas y avenidas.—Vagabundos y señores.—Una conversacion en un carro.—La plaza de los periódicos.—La muchedumbre aguarda en la lluvia los boletines.—Pilluelos, pasantes, luces.—El «Sun», el «World», el «Herald» y el «Tribune».—Hurras, silbos, refranes, coros.—La Maravilla del sufragio.

Nueva York, 6 de Noviembre de 1884.

Señor Director:

Vamos á pasar por Nueva York hoy que es dia de elecciones; á ver quiénes votan, y cómo y en dónde, y qué se hace despues de votar; á oir lo que se trama, vocifera y cuchichea; á pintar en su dia de soberanía á este pueblo pujante y complejo; á palparle, ahora que las tiene conmovidas, las gigantescas entrañas. Los niños se preocupan grandemente, no bien empieza á pensar, de la manera con que se encenderá el sol, y de quién lo encenderá, y de cómo se podria llegar á él: urden en su mente ingenua y novicia colosales escalas: seguir la luz es el primer movimiento perceptible del recien nacido: conocerla, el mayor deseo del niño, y el anhelo del hombre hundirse en ella. Curiosidad igual atrae á los pensadores hácia los misterios de formacion y desenvolvimiento de este pueblo, sorprendente muestra, ay! de todo lo que puede llegar á ser una nacion preocupada de sí, y desentendida, en su propio goce y contemplacion, de las maravillas y dolores del resto del universo humano.

En cuatro de Noviembre se vota en los Estados Unidos para electores á la Presidencia, y para otros oficios del Estado y de la ciudad, que suelen caer al mismo tiempo; pero el dia de la votacion, luego que ya están apagadas las antorchas de las procesiones, y los uniformes, cascos y banderines embaulados, y toda la parafernalia del entusiasmo puesta, en espera de nueva ocasion, en resguardo del orin y la polilla; el dia de la votacion, digo, comienza con la noche que le precede. Cada partido tiene, por supuesto, su cuartel general y cuartelillos menores en diversos puntos, donde se congregan los agentes del partido, y se distribuyen documentos, y se ajustan tramas, y se dispone el plan de la batalla.

Estos cuarteles son salones públicos, que los partidos mantienen en constante uso, y de los que suelen ser propietarios, ó casas particulares, que para estos meses de lidia y faena alquilan en lugares vistosos y céntricos: y en estas casas todo es abejeo, comezon, portuguesadas, alardes de triunfo, entrar y salir en las partes bajas, donde se junta la gente menor, y sigilo y recadeo misterioso, y porteros impenetrables, y pasillos discretos, y dobles puertas en las partes mas altas y escondidas, donde los patriarcas celebran sus acuerdos, reciben á las personas de cuenta, conversan en apartados rincones con los gamonales que tienen en su puño á los condados ó distritos, ofrecen puestos ó dineros á los oradores alquilones de cuyo influjo ó palabra necesitan, y con una mano en el manipulador del telégrafo, y la bocina del teléfono en la otra, oyen y mandan, y conciertan todo lo que en pro de su candidato ha de hacerse, de un cabo á otro de la Union.

Lujo no se espere en estas casas, donde en estos meses se hilan y reparten los dineros por millones: en los pavimentos no hay alfombra: las luces de gas están á medio quemador: las sillas son de madera ó de rejilla pobre, y todas diferentes: al rededor de una gran mesa, gordos como Falstaff y ansiosos como Macbeth, están los senadores y personas de médula que encabezan la campaña, sin que sea raro hallar á estos caballeros con el chaleco abierto y en mangas de camisa. Sus malicias son burdas. De ingeniosos, no pecan. Sus recursos son aparatosos y vulgares. Lo que más cuesta, y lo más numeroso y tamañudo, es lo que les parece mas eficaz. Proponen brutalmente. Y cuando la dan de astutos, son serpientes que parecen toros. De estas casas se sale como de un mal paso.

En los salones bajos, sobre una mesa central, están en haz los diarios del partido; tapizan las paredes, en parejas, retratos de los candidatos para la presidencia y vice-presidencia; adornan los rincones, sobre maniquíes, modelos de las capas de hule, corazas de papel y cascos de laton, que paradean por las calles los procesionarios. En la noche que precede á las elecciones no hay aire allí, sino masas humanas; las grandes bebederias de la ciudad con sus mostradores de caoba, sus estátuas de mujeres desnudas, sus tapices y curiosidades ricas, sus cuadros tentadores y libinidosos, están repletos, á punto de no dejar paso, de gente rica y vociferante que bebe, desafía, gesticula y apuesta.

Los checks en blanco se llenan sobre las espaldas del vecino ó en el hueco de la mano; con un rasgo de lápiz quedan apostados al triunfo de un candidato, como al de un caballo en las carreras, diez, veinte, cincuenta mil pesos: un californiano ha apostado al triunfo de Cleveland toda su hacienda. En su oficina el Fiscal del Estado, á demanda de los inspectores de eleccion que han descubierto informalidades y abusos en las listas de registro, firma por centenas los mandatos de prision con que en el acto de votar se ha de detener al dia siguiente á los que han procurado violar las leyes y ordenanzas electorales, y votar sin derecho, ó votar dos veces, ó hacer en algun modo engaño ó fraude; y si cesa por un instante el Fiscal de firmar órdenes de arresto, no cesa de recibir juramento á los vigilantes especiales que para este dia cuatro de Noviembre emplea el Estado, á que cuiden en las casillas de votacion de que las leyes sean cumplidas, y arresten á los que las desconozcan ó las tuerzan: solo que como es republicano el que nombra, y con nombrar hace favor y obliga, republicanos son los vigilantes especiales, que mas que para vigilar, para moveró forzar á los electores á que voten por el partido republicano, son empleados: por lo cual, los demócratas vivaces eligen á una persona de buenos ojos, para que en cada casilla vigile á estos malos vigiladores.

Cuando ya está al abrir la mañanita, júntanse en la Fiscalía, para estar prontos á resolver consultas y aclarar dudas, los abogados fiscales auxiliares, á cuyo consejo acuden á bandadas durante el dia los electores en apuro; este por que le disputan el voto, aquel porque un bribon votó en su nombre por el partido contrario al suyo y no lo dejan votar ahora; estotro porque puso en la lista de registro equivocado el número de su casa y lo acusan de fullero; esotro, porque van á dar las cuatro, que es la hora en que se cierran las casillas, y él es demócrata, y como los vigilantes son republicanos, le han movido un protexto para impedirle que acuda en tiempo y él viene desalado á que ordene el fiscal que le reciban su voto: — tales son los empleos de los abogados auxiliares. Votante hay que, en alas de su abogado, se anda una milla en un minuto.

El dia cuatro empieza, tranquilo y lluvioso. Como por magia, se han levantado en las aceras de la ciudad más de 3,000 casillas de pino blanco, cubiertas de carteles. Cinco hay frente á cada lugar de votacion; cinco pesos cuesta cada casilla al partido que la erige: «Aquí se juntan los amigos de los republicanos»;—dice en el tope de una un cartel grande;—«Aquí Butler»;—Y á éste llamamiento lamentoso nadie acude;—«Aquí Tammany Hall». que es la casilla de la organizacion electoral mas terrible y numerosa de los demócratas y sus casillas si que están animadas.

Desde las seis de la mañana, en que empieza el voto, merodean, fuman, mascan, ponen rostros horrendos y blasfeman los rufianes que, á modo de intimadores, disputan por los barrios ambos partidos: frente á cada casilla, ó saliendo al paso á cada elector que llega, está con su bolson de lienzo al costado, lleno de mazos de papeletas de votar, el papeletero de cada partido; y á su alrededor, con miradas ávidas, y tacto seguro, buitrean los «trabajadores» de los bandos contendientes, que así se llama en la parla política á las personas de blando hablar y buen vestir que, por los méritos de cinco pesos que se les dan por esta labor, se obligan á procurar convencer á los electores de que es de ley y conciencia votar por el bando que paga á estos blandílocuos.

Por entre todos ellos, llenos de ojos los vestidos, porque parece que ven por los codos y por las espaldas, culebrean los cuidadores que cada bando ú organizacion importante emplea, á fin de que no dejen que haya engaño en las papeletas, y den con apariencias de republicano un mazo demócrata, ó al revés, y de que no procuren cohechar á los votantes: lo cual no quita que llamen mucho la atencion, y tomen del brazo lindamente á éste ó aquel que llega con apariencia ruin, unos caballeros lustrosos y bien puestos, con muy buenas ropas y sombrero de pelo, que en desdeñoso ángulo obtuso llevan en la esquina de la boca un robusto tabaco, y, á modo de invitacion, y en ángulo que no puede llamarse recto, ostentan en el bolsillo exterior del chaqué un mazo de billetes de banco,—que á las cuatro de la tarde—¡vivan los pantalones nuevos y la botella de aguardiente maiz!—están ya en otros bolsillos.

Mugriento, vestido de pingajos, tocado de un sombrero lleno de hoyos, los piés en unas botas que van diciendo lástima, descuélgase por la esquina un negron de cara picaresca, ó un vagabundo infeliz, de nariz roja y barba hirsuta, que hiede y tirita; á éste se llega en seguida, con el cuidador del partido rival en las espaldas, el señor del tabaco y los billetes:—¡y cuánto que lo quiere! ¡y qué bien que lo regala en la cantina de las cercanias! ¡y cómo halla manera, sin que el cuidador le vea, de ponerle en las manos con el mazo de papeletas de su partido, un billete de dos ó de cinco pesos, segun sea de marrajo ó necesitado el vagabundo!—Cuando es una persona de buen ver la que se acerca á las casillas, ó un artesano orondo de su ciudadanía, que se ha echado encima para venir á votar, sus vestidos mejores, los papeleteros se le adelantan, y los «trabajadores» le rodean; pero él se va derechamente á la casilla de su partido, y allí pide al del bolson el mazo de papeletas, y las mira una á una para que no le engañen como suelen, y va en paz y majestad á echarlas en las urnas. No sé qué tienen los que así caminan: pero consuela verlos, y parecen reyes.

Y todo el dia es este rapacear, este ojear, este seducir, este acusarse unos á otros de corruptores y ladrones, este poner miedo en los que no parecen muy seguros, este disputar el voto á los que con el menor error ó desliz han puesto en riesgo su derecho, este llevar presos á la presencia del Fiscal del Estado, ó sus representantes, á cuantos por haberse registrado malamente ó sin derecho, dieron ocasion á que los vigilantes se proveyesen de antemano de mandamiento de prision contra ellos. Vienen de brazo, como desafiando y venciendo, unos diez caballeros demócratas; pero tanto inquiere no uno el trabajador republicano, que el caballero vacila en dar su voto; y el trabajador lo sigue poniendo en alarma, que no llega á ser tanta que no vote el demócrata; mas no sin que se le haya antes exigido la formalidad desusada del juramento, con que acredita su fé honrada en su derecho de votar, y se expone á pena fuerte en caso de perjurio,—para ventilar lo cual un vigilante se lleva preso á la Fiscalía al caballero demócrata, seguido de gran muchedumbre, que injuria al aprehensor y lo conmina á que dé libertad á su cautivo; y como resulta que su voto es de ley, sale libre, entre los aplausos de la gente.

Otro grupo es de italianos excelentes, que vienen en rebaño tras del capataz que ha marcado sus votos: pero como la paga fué hecha afuera, de probarla no hay modo aunque el alboroto que esto mueve es grande, y los sencillos italianos, con su buen peso en la bolsa, y no poco temor, echan en las urnas el mazo que les dieron: mas se descubre á tiempo que uno de ellos dijo que vivia en tal casa, donde no vive. y aunque suplica y llora, los irlandeses se rien de él á gran mandíbula, y el vigilante se lo lleva en prenda. Irlandeses é italianos no se quieren bien; ni alemanes é irlandeses.

Los de Irlanda no gustan de ir al campo, donde la riqueza es mas fácil y pura, y el carácter se fortifica y ennoblece; sino de quedarse en la ciudad, en cuartos infectos, ó en chozas de madera vieja encaramadas en la cumbre de las rocas, empleados en servicios ruines, ó aspirando, cuando tienen mas meollo, á que el pariente avecindado les saque un puesto de policía, si son mozos esbeltos, ó de conserje ó cosa tal.

Y los de Italia tampoco se van al campo, ya por ser gente apegada á lo suyo, que gusta de vivir entre las comadres vestidas de colores y los que hablan, riñen y matan á su guisa, ya por no ser personas de grandes deseos, ni aspirar á mas que allegar unas centenas de pesos, que estiman como monumentos de oro, y ganan haciendo oficio de barrenderos, musicantes, vendedores de fruta, y mercaderes de vejeces y restos, con cuyo producto se vuelven luego alegremente á su lugar nativo. De manera que como la Irlanda es mucho y la Italia no es menor, los celos han subido tanto que no hay dia sin corrida, paliza ó pedrea entre italianos é irlandeses.

En este dia de elecciones, y en la mismísima plaza del Ayuntamiento, á propósito de la eleccion de cierto municipe, acusado de haberse puesto en muchos votos de italianos, andaban ya á puños y puñales los hombres de ojos ardientes y los de la nariz remangada: trescientos eran de un lado, y mas de trescientos del otro, y la ira mucha; pero el municipe acusado, persona de gran pró entre la gente baja, salió á las gradas de la casa municipal, y abriendo, entre altas voces, las recias manos: «No se maten por mí, dijo, italianos é irlandeses, porque en mí llevo las dos sangres: mi padre era irlandés, y mi madre italiana»; con lo que, mirándose de reojo, envainaron los contendientes las espadas.

Y esto sí que es de ver, y allá vamos, ya que hoy se hacen, además de la eleccion de Presidente, las de algunos municipes en los barrios donde no se ven casas de fachada de piedra artificial, bordando calles limpias de espaciosas aceras, sino ventorros de muy mal ver, casucones de mugrosa madera, ó de ladrillo despintado y roido, que á ambos lados de estrechas callejas, parecen dientes careados y rotos en encias en ruina. Allí el aire es fétido y espeso: las casas colmenares; el mayor rufian, el rey; cada mujer, un ala rota; y cada puerta, una bebedería. Son aquellos romanos que pedian pan y circo; lampiños como ellos; como ellos, miserables y feroces. Cada mañana, recojen de bajo algun mostrador un hombre muerto á puñaladas ó á balazos.

De noche, se acurrucan en un recodo oscuro de la calle, ó se reunen en solares solitarios, al rededor de un jarro roto, á pedir á los que pasan, siete centavos con que comprar cerveza para el jarro, ó un centavo porque tienen seis y les falta uno: y si el que pasa no lo tiene, ó no se lo dá, muere, y cuanto lleva sobre sí, de sombrero á calcetines, va á cubrir el cuerpo de los rufianes, sin que la policía se aventura á deshacer estas temibles cuadrillas, porque como todo el barrio es de su jaez, todo él los proteje y recata; y si llega á poner mano en algunos de ellos, ya está el cervecero ó el político de esquina, de cuyos votos necesita el Juez para ser reelecto, cosido al Juez hasta que deja libres á los presos, con cuyo voto comercian los políticos, por lo que es de costumbre que se obliguen á servir en estos casos apurados á los que á su vez en las elecciones les sirven:—y los acatan los jueces,—que éste es uno de los males de que los jueces sean electos por votaciones populares. Tales son las cohortes de electores que hacen municipe á «Pericon» el cervecero, ó á «Franciscazo» el vendedor de carne! Mientras mas cerveza, mas votos.

La bebedería de Pericon dá hoy cerveza á barrica por hombre. El, sudoroso, sentado en un barril, aviva á su gente. Este de un trago vacia media botella; otro, en un rincon, se ceba en su vecino, y lo abate á puñadas; uno canta, todos juran: por tierra andan ya algunos, y los demás sobre ellos; en copas no beben, sino en tinas de lata; y se cobran así los que han votado, y los que van á votar luego. Franciscazo, el de la madre italiana, anda en un coche por la calle, seguido de centenares de chicuelos: á cada puesto de votar á donde llega, echa al aire puñados de centavos y reales sobre los que se lanzan chiquillos, en tanto que él da abiertamente á sus trabajadores billetes de á peso con que compren votos, que él á peso paga.

Allí sí, no hay cuidadores, más que los de Pericon; ni policías, ó no se ven al ménos. Del corredor de una casa vecina se oyen gritos, golpes, etc.: es que á la misma casa fueron en busca de un votante que les falta los trabajadores de Pericon y los de Franciscazo, y al verse faz á faz en la escalera, dan poderes á los puños que son tales que suelen romper cráneos, y ruedan sin sentido, ó abrazados y mordiéndose, hasta la acera. Franciscazo es electo municipe. Lago, con manchas rojas, es la bebederia de Pericon.

Muy otra es la escena en los barrios mas cultos. Los lugares de beber, por de contado están llenos, aunque manda la ley que los cercanos á los puestos de votar estén cerrados. Los que viven del tráfico de votos, y de tenerlos preparados para estos dias, que son muchos, en esquinas, cervecerias y corredores, emplean sus artes y se ganan gente; pero por casi toda la ciudad ¡qué órden, limpieza y respeto!—Acá acogotan á un negro, porque tomó cinco pesos de un seductor; pero tan graciosamente cuenta que él ya era amigo de este tal, quien le indicó que cinco pesos no dañarian su amistad, y le suplicó á poco que sacrificase por él sus firmes convicciones políticas, que el concurso rie en coro, y al acogotado dejan suelto.

En uno ú otro lugar, ya á la caida de la tarde, con lo cerrado de la eleccion y la excitacion del dia, suele suceder que cambien puños, á pesar de su caballeresca apariencia, los trabajadores de los partidos rivales, ó un papeletero alevoso y el elector malhumorado que ha recibido de él un mazo de papeletas fraudulentas:—porque hay cuerpos políticos de la ciudad que tienen en mas la eleccion de determinado candidato á un puesto local que el triunfo del candidato de su partido á la Presidencia, y arreglan mazos de papeletas con la del Presidente rival á la cabeza, y deslizada entre las demás la del candidato propio cuya victoria les importa; lo que dá lugar á comercio abierto entre los gamonales republicanos y los demócratas, y á que muchos de estos, interesados en hacer corregidor de New-York á una especial persona, hayan tratado en esta eleccion que sus secuaces voten por el candidato republicano á la Presidencia, con tal que los secuaces del gamonal republicano voten por el candidato demócrata á la Corregiduria.

Por estos tratos fué vencido Hancock, demócrata, en la eleccion presidencial que llevó al Gobierno á Garfield en 1880; y por estos tratos ha estado á punto de ser vencido Cleveland. Solo que los hombres de negocios sinceramente interesados en el triunfo de este hombre honrado y sencillo, dispusieron un cuerpo tal de cuidadores en las casillas, y tantos electores desinteresados hubo, y con tal celo eran revisadas por ellos las papeletas, que el tráfico esta vez, con ser cierto, no ha llegado á mucho. En esto han de pensar aquellos pueblos que quieran conservar la libertad de que gozan: solo la disfrutarán mientras la vigilen: la perderán, como aquí mismo, en esta misma tierra santa de la Libertad, han estado á punto de perderla, tan pronto como la abandonen.

Van á dar ya las cuatro, y es hora de que, muy de prisa, recorramos las urnas. En éstas los trabajadores son ¡quién lo dijera! dos mujeres aún jóvenes: llevan al pecho la cinta blanca y azul, distintivo de los partidarios del candidato de las Sociedades de temperancia, el apuesto y ferviente St. John. Jamás se vieron hasta hoy mujeres en las aceras, repartiendo papeletas y trabajando, con elocuencia y persuacion reales, por convencer á los votantes: y es fama que, en aquella casilla hubo buen número de votos por St. John.

En otras casillas victorean á un octogenario: Tilden es, el profundo Samuel Tilden, que pudo rescatar de los bribones el Estado de New-York que esquilmaban y envilecian con un inicuo gobierno, mas no la Presidencia de la República á que fué electo en 1876, y que le hurtaron los republicanos.—Y al Presidente Arthur victorean tambien calurosísimamente, por discreto, cortés y gentil, á su salida del puesto electoral en donde ha dejado su voto en pró del rival que le venció en la candidatura á la eleccion del partido para aspirar á la eleccion presidencial, su rival Blaine. Pero ¿qué pasa en aquellas otras urnas, que la gente se agolpa junto á un anciano que expira? El anciano tenia ochenta y seis años; salió á votar con su hijo: rehusó ocupar en la fila el puesto que le cedian los que llegaron ántes que él, y, asido de su derecho de hombre, cayó muerto al pié de las urnas.

No bien dan las cuatro, y las urnas se cierran, dentro comienzan los inspectores, guardados por las policías, á contar los votos: y fuera son las riñas de muchachos y mozos, y á veces de hombres crecidos, por ver quién se lleva las casillas. Se echan sobre ellas y las desclavan con las manos. Otros vienen á quitárselas con palos y piedras. Cien muchachos se juntan de un barrio y cien del vecino. La policía suele acudir, y golpearlos donde no quede hueso roto, ó donde quede; y ellos, con la cara ensangrentada, echan á correr calle arriba, con las tablas al hombro. Para hacer fogatas las quieren, con lo que es de uso antiguo que la gente menor celebre aquí las elecciones.

De dias atrás, no ha quedado barril en las aceras que los muchachos no se roben, ni cajon ó baul viejo en los desvanes que no escondan en el sótano; y cuando la madera escasea, de las cercas de los solares la arrancan: aunque el honor no está en esto, sinó en apoderarse á mano fuerte de las casillas. Como se va avecinando la noche, y aunque llueva de recio, se enrojece, con el color vaporoso del hierro encendido, la bóveda del cielo. En cada esquina, frente á cada puerta, llamea una fogata. Si la han hecho niños de buen vestir, suelen llegar con unos garfios, protegidos de léjos por rufianes taludos, grupos de chicos de los barrios bajos, blasfemando y braveando, que hacen de barateros de la fogata, y con sus garfios arrebatan los barriles encendidos, y con gritos de triunfo se los llevan á esquina cercana: á lo que no es comun que se opongan los niños de buen vestir, ni sus padres, porque si lo intentan, y riñen ó toman de un brazo á alguno de los malandrines, caen sobre el regañante con las manos armadas de manoplas, ó con puños tan fuertes que dan como si lo fueran, los rufianes que con las manos en los bolsillos han estado en fila en la acera, cuidando del buen éxito del robo. Tienden á dar en las sienes, ó un golpe fatal que ellos saben, detrás de la oreja.

Niño hay, y hombres tambien, que se levantan á morir de estas contiendas. Pero por lo comun, la fogata es ocasion de entusiasmo y risas. Algunas hacen altas, como una columna, poniendo uno sobre otro barriles vacios: prende la llama abajo; el humo negro, como un diablo escapado, sale por la alta boca; tras él, como las hojas de una palmera, brota en lenguas la llama. Puesta del sol en Egipto parecen las calles, con todos los cristales de sus casas encendidos, y las paredes, y los vecinos que desde ellas miran, y el aire mismo, en unas oleadas amarillo, en otras vivamente azafranado.

Y ya á esta hora de la noche ¿quién, aunque la lluvia es torrencial, no irá á la parte baja de la ciudad, ó á las grandes plazas de la Union y de Madison, á ver, con la muchedumbre aglomerada en ellas, lo que van anunciando, ya en grandes lienzos colocados sobre un techo ó en la fachada de un muro, ya en los que arman á las puertas de sus oficinas, los diarios mas notables de la ciudad?—Todo Brooklyn, todo New-Jersey, están en las calles.

(Continuará.)

EXTERIOR

Miscelánea europea

SUMARIO—La vejez de Lamartine—Los amigos de los grandes hombres—Tendencias literarias de Francia—La Royal Society de Lóndres—Trabajos pendientes—La ciencia contemporánea—Un nuevo drama de Alejandro Dumas—Argumento de *Denise*—Los autores dramáticos y las costumbres sociales.

El último secretario que tuvo Lamartine acaba de publicar la historia de la vejez del gran poeta.

Es un libro de desilusiones que ha desencadenado en Paris una tempestad contra el afan de nuestra época por derribar ídolos, por manchar lo sublime y por revolver el lodo secreto que siempre envuelve la vida de los dioses humanos, sobre todo cuando la miseria sorprende su vejez como ocurrió á Lamartine. Despues del libro de Gozlan sobre Balzac y de *Las desconocidas de Saint-Beuve*, se publica la obra de Mr. Charles Alexandre, que así se llama el secretario y «amigo».

Cada una de las frases inéditas de Lamartine que ahora salen á luz, encierra un desencanto para alguno de sus admiradores.

Las mujeres leerán con sorpresa que un dia Lamartine dijo á su secretario: «Esta mujer me adora y me ha escrito. . . Id á verla en mi lugar.» ¡Qué mujer volverá á leer con ilusion la sublime historia de los amores de *Rafael!*

Los políticos eran ya algun tanto excépticos con respecto á Lamartine. Pero su confidente acaba de desgarrar el velo diciendo como el secreto de la propaganda revolucionaria del poeta nació de que el rey Luis Felipe rehusó nombrarle presidente de la Cámara de los diputados.

El poeta que durante medio siglo cantó á Cristo con la lira de David se nos aparece ahora escéptico, admirando profundamente á Voltaire, profesando una religion especial y aborreciendo y maldiciendo del clero.

La miseria acosó los últimos años de su vida. Paul de Saint-Victor, el secretario de sus dias prósperos, dice que esta miseria nació de una deuda de trescientos cincuenta mil francos, contraida cuando el viaje del poeta á Oriente, y que en treinta años de réditos acumulados se convirtió en tres millones. Mr. Alexandre, el secretario de la vejez, dice que no fué esta la causa de la miseria, sinó el desórden y el amor al lujo de Lamartine; que cuando tenia sobre si deudas enormes llevaba á Ischia á una caravana de amigos, dando á cada uno un bolsillo con 1,000 francos para los gastos desnudos de la expedicion, que mantenia siempre en su antecámara cuatro lacayos con librea y costeaba el gasto de tres castillos: Milly, Saint-Point y Monceaux.

Entónces, y cuando á semejanza de Walter Scott—aunque por distintas causas—tenia que escribir viejo y agostada la inteligencia libro sobre libro para acallar á los acreedores, es cuando, segun su confidente, exclamaba:

«¡Ofreceria ya perlas en la copa de Cleopatra. . . . y lavarian en ellas los piés de los caballos!

«¡He vendido el leche de mi madre. . . donde fui concebido. . . donde quisiera no haber sido concebido nunca!. . . ¡Aborrezco el aire que respiro!. . . ¡Salvad para esto á la patria!»

La horrible desesperacion de estas frases conmueve hoy poco á Francia, gracias á las demás revelaciones del «amigo» de Lamartine y la gran mudanza de las corrientes literarias.

Las obras de Lamartine, que en el trascurso de treinta años han producido la enorme suma de cuatro millones de francos, se venden ahora por valor de 12,000 francos al año.

El gusto público del momento actual en Francia está simbolizado por Emilio Zola y por un autor que ha publicado estos dias una novela—segun los periódicos «en extremo interesante»—en que un padre se casa con su hija ilegítima, sabiendo ambos el parentesco que les une.

La Royal Society de Lóndres celebró el miércoles su sesion anual para resumir en forma de Memorias los trabajos y los progresos científicos del año.

No hay titulo que mas envanezca á un inglés que el que representa las letras *I. R. S.* (individuo de la Real Sociedad) añadidas á su nombre.

La famosa Real Sociedad no es, sin embargo, una Academia, como generalmente se cree. Es un club científico mas bien que una institucion oficial. El número de sus individuos no es limitado. No reciben sueldo ni indemnizacion por las sesiones á que asisten, no lucen ningun uniforme, ni insignia de ninguna clase, no poseen ningun rango gerárquico y no se presentan nunca al público en sesiones de gran aparato. Lo mismo que en cualquier círculo cada asociado tiene que pagar 10 libras esterlinas por derecho de ingreso y una suscricion de cuatro libras anuales. Todos los años se presentan cincuenta ó sesenta candidaturas, da entre las cuales la Sociedad elige por escrutinio secreto quince individuos nuevos. De ordinario tiene unos seiscientos asociados, escogidos entre los hombres de ciencia mas eminentes de la Gran Bretaña, cada uno en su especialidad. La honra de pertenecer á la Royal Society es tan grande, que hay inglés que se pasaria quince ó veinte años estudiando con energía y perseverancia británicas, sólo por merecerla.

Las cotizaciones de los sócios, unidas á los legados y donativos que forman la fortuna de la Sociedad, constituyen á ésta una renta de 5,000 libras próximamente. Con esto sufraga los gastos de impresion de su revista, las célebres *Philosophical Transactions*, mantiene una magnífica biblioteca y costea expediciones científicas.

Sobre la mesa de la Royal Society habia el miércoles últimos Memorias que trataban de: un eclipse solar; los cambios que sufren las células glandiales de la Dionoa; las consecuencias de la erupcion de Krakatoa; las primeras trasformaciones del *ovum* monotremo; las tormentas medidas desde el Ben Nevis; las fotografías de la corona del sol, tomadas desde el Reffil, y las observaciones hidrológicas hechas en el cieno del Valle del Nilo.

Mientras tanto, delegados suyos exploran las montañas del Africa tropical, forman el catálogo de los pólizos del Pacífico, analizan en la India los gérmenes coléricos del Ganges y ordenan los diarios de una docena de campamentos de sitiadores científicos del Polo Norte.

La ciencia del siglo XIX abraza una variedad sorprendente en materias, en medio de una unidad no menos sorprendente.

La nueva obra de Alejandro Dumas—que se estrenará á mediados de Enero en la Comédie française—se titula *Denise*, y desarrolla, como es costumbre del célebre dramaturgo, una tésis social de grande interés.

Se trata de una muchacha seducida.

Dionisia es hija de un intendente militar retirado y vive con sus padres.—Llega un conquistador de oficio. Dionisia escucha al seductor, y cede, pero sin amor, y cuando su corazon se despierta de verdad y palpita por otro hombre, se vé obligada á confesar su falta y á renunciar sus ensueños de felicidad.

La cólera del padre es terrible cuando tiene conocimiento de la culpa de su hija, y dá motivo á una escena de soberbia palpitacion dramática,

en que estrangulando entre sus manos al seductor, el padre exclama:

—¡Miserable! ¡No te estrechaba así mi hija entre sus brazos!

El dolor de la madre es menos trágico. Piensa en la reparacion que necesita el honor de la culpable, y pone en juego todos los medios posibles para conseguirla. Pero el seductor no tiene gran entusiasmo por la boda, y en esta actitud le apoya su madre, una aristócrata que en su juventud dió mucho que hablar y que no quiere que su hijo haga una *mésalliance*.

La madre del seductor llega hasta declarar que la boda es imposible. Acaba, sin embargo, por ceder despues de varias escenas muy patéticas y admirablemente traidas, y se concierta el matrimonio.

Pero cuando todos los parientes están reunidos para la ceremonia del contrato, se presenta el hombre de buen sentido—tradicional en las obras del teatro moderno. El hombre de buen sentido, que no ha hecho mas que aparecer en los demás actos para lanzar alguna frase de efecto, detiene á los padres de Dionisia y les dice, señalando al seductor:

«¿Cómo? Vuestra hija ha sido seducida por ese hombre, que se ha hecho rogar hasta lo imposible para casarse con ella, y que aún ahora consiente de mala gana ¿y quereis ligar por toda la vida la existencia de esa desgraciada niña á la de un hombre á quien desprecia y despreciará siempre?»

Y volviéndose al seductor:

—«¿Y vos, caballero, que no amais á esta señorita, que hasta la aborreceis, vais á obligarla á vivir á vuestro lado para siempre, á ser la madre de vuestros hijos? ¡Vamos! Sois unos insensatos.

«Cuando un hombre insulta á otro, desde el momento en que se baten, y una vez terminado el combate, el insultado tiene que darse por satisfecho, aún cuando la suerte le haya sido fatal. Si no sucumbe, ¿le impone acaso su honor la obligacion de ir todos los dias á provocar á su adversario, hasta la muerte del uno ó del otro? Estais en el mismo caso. El seductor ha reparado su falta declarándose pronto á casarse con...

niña, que levantó los ojos para hacer volver á su interlocutor á los límites de la discrecion. Coppa se apresuró á añadir:

—Si supieses cuán bueno es, lo amarías aún más. Luego tiene un talento.... un corazon.... una memoria....

¿Qué es lo que no tenia en aquel momento Desiderio?

Todas las gracias de Dios tenia, excepto una, la riqueza... pero de esto se preocuparia él, él mismo, porque no habia duda que algun dia, él, él mismo, seria millonario... ¿y entónces? No acabaron aquí las revelaciones que el niño hizo á la enamorada del amigo; sin notarlo, como alguna vez sucede, por hablar del amigo se veia obligado á manifestar aspiraciones propias, sus sueños, sus designios futuros; pero cuando se apercibia de haber perdido el hilo, lo volvia á tomar bruscamente exponiendo de una manera repentina una nueva virtud del amigo.

Al terminar la hora de visita, Coppa, que todo lo habia ya preparado con la tia, dijo á la niña que el domingo siguiente veria y hablaria á Desiderio.

Esperanza no se atrevia á preguntar cómo, pero revelaba su deseo con los ojos, y estos ojos eran tan grandes, hacian tal efecto en las gentes cuando preguntaban de aquel modo, que el niño se vió obligado á mirar á un lado y otro.... para buscarse una enamorada. ¡Ay! entre todas aquellas mujeres jóvenes ó viejas que distribuian besos á los huérfanos, no habia una sóla cuyo beso pudiese valer el par de besos que al irse le daba la tia.

¡Y tal vez Coppa empezaba á pensar que con mucho gusto habria besado á la enamorada de su mejor amigo, sin poner en ello malicia alguna! Pero otro abrazo lo distrajo, y le truncó el pensamiento; era la tia que se habia puesto la media en el bolsillo, y le caia encima con su par de besos reglamentarios.

La pequeña Esperanza, ya perdida en medio de la muchedumbre, se volvia hácia los cristales de la ventana, en donde aún se veia el perfil de dos labios, la punta aplastada de una pequeña nariz y alguna otra parte de una carita, cuyos contornos se iban perdiendo como entre la niebla.

Calló, esperando que Coppa dijese algo, y en aquel breve intervalo se quedó dormido.

Coppa, al verse otra vez solo, repitió varias veces antes de dormirse: «no me trateis como he merecido, sino según la grandeza de vuestra misericordia.»

Despues se durmió, y soñó que lo maltrataban.

Salvador Farina.

(*La Nacion* de Bs. As.)

GACETILLA

(Á CARGO DE DERMIDIO DE-MARÍA)

D. Camilo Vila — Este ciudadano ha sido nombrado habilitado de la Jefatura de esta capital, cuyo puesto estaba vacante por renuncia de D. Perfecto Giribaldi.

Millonario—Segun el inventario judicial los bienes del finado C. Mc Cormick, inventor de la segadora que lleva su nombre, alcanzan á mas de 20 millones de pesos. Hay que advertir que ántes de haberla ideado era un pobre labrador.

Límites argentino-brasileros—Existe en el Brasil (dice *La Nacion* de Buenos Aires) una asociacion positivista, que profesa las máximas morales, las doctrinas sociológicas y las reglas de conducta de su apóstol M. Comte, y que se ocupa en dar conferencias públicas sobre asuntos de interés general, publicando libros y tratando las cuestiones de actualidad de su punto de vista filósofo-teórico y práctico. La divisa es «Orden y Progreso», y «Viver para outrem», bajo el lema de «República Occidental». Ella propende en el interior á la abolicion de la esclavitud y en el exterior á la paz internacional, especialmente con los limítrofes, proclamando la confraternidad sud-americana.

En el último número del *Boletin do Centro positivista do Brasil*, que se distribuye gratuitamente,—se ha publicado un escrito de su presidente el señor Miguel Lemos, titulado: «A questao de limites entre o Brasil e a República Argentina.» Su introduccion dá completa idea...

Remates—Hoy se efectuarán los siguientes segun los avisos insertos en la seccion respectiva:

Por Ruano y Gomensoro, de muebles, en la calle Piedras núm. 134, á las doce.

Por Carballo y Ca., de comestibles, en la calle Zabala núm. 52, á las doce.

Por Ricardo Sienra, continuacion del remate de mercaderías, en la calle Rincon núm. ..., á las doce.

Por Leandro Gomez, de 3 terrenos, en las calles Uruguay, Mercedes, Ejido y Olimar, á las seis.

CAMPO NEUTRAL

Muebles hamburgueses, última novedad, riquísimos, regulares y muy sencillos, los hay en la mueblería de los señores B. Caviglia y Hno., calle 25 de Mayo número 330. Todas las personas en general, desde las mas ricas hasta las mas pobres, que quieran emplear bien su dinero, no dejen de visitar esa casa, seguros de que saldrán muy satisfechos.

Ninguna mueblería tiene ni tantos muebles, ni tan elegantes, ni tan sólidos.

En telas y alfombras hay tambien un surtido variadísimo.

Los trabajos de tapicería en general se hacen todos en crin animal preparada en Europa.

Los precios no sufren absolutamente competencia alguna.

Sombreros y camisas de Paris—Por mayor y menor, de Agustin Pietracaprina, sucesor de Santiago Staricco; depósito calle Rincon ... Montevideo.

Para retratarse — Por cualquier sistema acuda Vd. á

LA FOTOGRAFÍA DE J. P. CHABALGOITY, CALLE 18 JULIO N.º 175 (casa colorada), tan conocida por su baratura y buen trabajo, que toda ponderacion es pálida en relacion á lo que es.

Retratos perfectos, cuadros elegantes y...

SECCION COMERCIAL

TELEGRAMAS

DESPACHO DE ADUANA

MARÍTIMA

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

REMATES

Ruano y Gomensoro

Alfredo Nebel

Carballo y Ca.

Ricardo Sienra

Leandro Gomez

José Cabal y Ca.

AVISOS OFICIALES

Facultad de Medicina

Direccion de Patentes de Rodados

Direccion de Obras Municipales

Junta de Sanidad

Capitanía General de Puertos

AVISOS

Ferro-carril Central del Uruguay

AVISO Á LOS ACCIONISTAS

DIRECCION GENERAL DE INSTRUCCION PÚBLICA

Secretaría de la Direccion General de Instruccion Pública.

Montevideo, Enero 5 de 1885.

Estando vacantes los empleos de Maestros de algunas Escuelas Rurales, se avisa á las personas que deseen ocupar los cargos de la referencia para que se presenten en esta Oficina todos los dias hábiles, de 12 á 5 p. m.

43-perm. *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 31 de 1884.

Llámase á concurso para proveer por oposicion el empleo de maestro de la Escuela de 2.º grado número 1 para varones de la Villa de Rocha.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta Secretaría hasta las cuatro de la tarde del dia sábado 17 del entrante mes de Enero.

7-e17 *El Secretario General.*

Secretaría de la D. G. de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 31 de 1884.

Llámase á concurso para proveer por oposicion el empleo de maestra de la escuela de 2.º grado número 4, para niñas de Constitucion (Departamento del Salto).

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Secretaría hasta el dia 19 del entrante mes de Enero.

8 e19 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 31 de 1884.

De conformidad á lo resuelto por la Corporacion, en sus sesiones de 19 de Setiembre ppdo. y 23 del corriente mes, llámase á concurso para proveer por oposicion, con maestra diplomada, el empleo de Directora de la Escuela de 2.º grado para varones número 5, sita actualmente en la calle Convencion número 293 de esta ciudad.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Secretaría hasta las cuatro de la tarde del dia juéves quince del entrante mes de Enero y entónces se fijará la época en que debe efectuarse el acto del concurso.

6-e15 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 31 de 1884.

Llámase á concurso para proveer por oposicion el empleo vacante de Ayudante en la Escuela de 3er. grado para niñas número 2, sita actualmente en la calle Convencion núm. 197, de esta ciudad.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Secretaría hasta las cuatro de la tarde del dia viérnes diez y seis del mes de Enero entrante y entónces se fijará la época en que debe efectuarse el acto del concurso.

10-e16 *El Secretario General.*

Secretaría de la Direccion G. de I. Pública.

Montevideo, Diciembre 31 de 1884.

Llámase á concurso para proveer por oposicion el empleo de maestra principal de la Escuela de 1er. grado, á establecerse en el Cerrito é Ituzaingó, de este Departamento.

Las solicitudes de las aspirantes se recibirán en esta Secretaría hasta el dia 20 del mes de Enero entrante.

9 e20 *El Secretario General.*

FLEJES

En esta imprenta hay un partida que se venderá á un precio acomodado.

Gran Almanaque DE EL SIGLO PARA 1885

Se vende en esta imprenta

MARÍTIMOS

MENSAJERIAS FLUVIALES
A VAPOR

RES NON VERBA

REBAJA DE PASAJES

Desde esta fecha queda establecido el antiguo itinerario saliendo de Montevideo:
Lúnes vapor **Rio de la Plata.**
Miércoles « **Cosmos.**
Juéves « **Silex.**
Viérnes « **Villa del Salto.**
Sábado « **Saturno.**

Los precios de pasajes en todo la línea hasta el Salto, quedan reducidos á la mitad.
Esta tarifa es temporaria.

Montevideo, Enero 22 de 1884.

Montevideo **Zabala, 51** — Buenos Aires **Reconquista, 143**

NAVEGACION DEL RIO PARANÁ

EL NUEVO VAPOR

DALMAZIA

Recien construido expresamente para esta navegacion, saldrá el **13 del corriente**, para

Buenos Aires,
Rosario,
Paraná,
Corrientes,
Asuncion.

Recibe carga para estos puntos á flete módico. Para mas informes ocurrir á sus Agentes,

Stuart, Williams y Compañía.

15 e13 **25 de Agosto, 96.**

RAGGIO Y C.ª
SOCIEDAD ITALIANA DE NAVEGACION Á VAPOR
AGENTE: LAVARELLO Y C.ª

SERVICIO REGULAR ENTRE GÉNOVA Y RIO DE LA PLATA

Flota de la Compañía



Saldrá el **16 de Enero** para **Rio Janeiro, Marsella y Génova**, el vapor

ORIONE

Precios—1.ª clase $ 144.—2.ª id. $ 115.—3.ª id. $ 48.

Llevando correspondencia, carga y pasajeros.
Se emiten cambiali pagabili in oro su qualunque paese d'Italia.
Pasaje de 3.ª clase desde España ó Italia á $ 30 oro.
Por mas informes, ocurrase á los únicos agentes,

Lavarello y C.ª, Misiones, 50.

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

ORENOQUE

Comandante, MORTEMARD

Saldrá de aquí el 10 de Enero á las 10 de la mañana, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA **y Burdeos**

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante, BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Enero á las 4 de la tarde, para

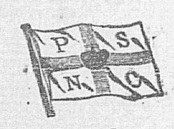
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.
Para mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO 195, ALTOS.

El agente, **A. de la Noé.**

O al corredor: **L. Sagory,** Zabala 66.

5



Compañía del Pacífico
55—CALLE SOLIS—55

REBAJA ESPECIAL
DE LOS PRECIOS DE PASAJES

Debiendo tener lugar REMATES IMPORTANTES de terrenos pertenecientes al Gobierno de Chile en la colonia de PUNTA ARENAS, Estrecho de Magallanes, el Directorio de la Compañía del Pacífico ha decidido hacer una rebaja de 25 por ciento en los precios actuales de pasajes para aquel puerto miéntras duren los remates y á favor de las personas que deseen asistir á ellos.

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

capitan Massey, saldrá el de Enero de 1885—Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos del **Pacífico.**

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan Friend, saldrá el mártes 13 de Enero de 1885 — Para **Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

MAGELLAN

capitan C. Adey, saldrá el viérnes 23 de Enero de 1885.—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan J. Barr, saldrá el juéves 20 de Enero de 1885 — Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demas puertos del Pacífico.

[illegible]

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 31.

TRANSPORTES FLUVIALES A VAPOR

LINEA REGULAR DE NAVEGACION
De los Rios de la PLATA, PARANÁ y PARAGUAY

Servida con los vapores de la Compañía

CENTAURO y MONTEVIDEO

VAPOR PAQUETE ARGENTINO

MONTEVIDEO

Capitan — A. LANFRANCO

Para **Buenos Aires y la Boca, Rosario de Santa Fé, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes y Puertos del Paraguay hasta Asuncion.**

Saldrá el Domingo **11** de Enero.
Recibe carga, encomiendas y pasajeros, de 1.ª y 2.ª clase.
Excelentes comodidades y esmerado trato.
Por órdenes, pasajes, etc. y cualquier informe, ocurrir á la Agencia

182—Calle Piedras—182

63 *Pedro B. Rodriguez.*

SOCIETE GENERALE
DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR
Servicio regular
DE NAPOLES Á BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS

SAVOIE

Saldrá el **10 de Enero de 1885,** para

Rio Janeiro
Bahia,
Barcelona,
Marsella,
Génova,
y Nápoles

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajeros de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasajeros contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zabala números 174 y 176.

3152-perm. *M. Llamas y Ca.*

VAPOR ARGENTINO

RIVADAVIA

CAPITAN—Domingo Giuliani

Este hermoso vapor, recien construido en Glasgow, sale todos los viérnes, para Buenos Aires, Nueva Palmira, Fray-Bentos, Concepcion del Uruguay, Paysandú, Villa Colon, Guaviyú, Salto y Concordia.
Sus excelentes comodidades y el buen trato que se dispensa á los señores pasageros hacen inútil toda recomendacion.
Por flete y pasages dirigirse á

Fraga hermanos.

150—Calle de las Piedras—150

1

LA PLATENSE
Compañia francesa de navegacion á vapor

ITINERARIO DE VERANO
A regir desde el 6 de Diciembre

SALIDAS DE MONTEVIDEO PARA BUENOS AIRES Y URUGUAY

LÚNES, MÁRTES, JUÉVES y SÁBADOS

NOTA—El vapor del Lúnes solo llegará hasta Buenos Aires.

SALIDAS DE BUENOS AIRES PARA MONTEVIDEO

LÚNES, MÁRTES, JUÉVES y SÁBADOS

Agente General—*P. Christophersen.*

Calle Piedras núm. 144.

154

CHARGEURS REUNIS
Compañia francesa de navegacion á vapor

LÍNEA SEMANAL DE VAPORES DE 1.ª CLASE
Entre el Havre, Santa Cruz de Tenerife Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y los puertos del Paraná

SALIDAS DE MONTEVIDEO: 12 Y 22 DE CADA MES

EL VAPOR FRANCÉS

URUGUAY

De 3,000 toneladas, comandante Bugault, saldrá el **27 de Diciembre,** para **Rio Janeiro y Havre.**

EL VAPOR FRANCÉS

VILLE DEL ROSARIO

De 3000 toneladas, capitan Lehuby, saldrá el **1. de Enero,** para **Santa Cruz y Havre**

VAPOR FRANCÉS

PARANÁ

De 3,000 toneladas, comandante Robert, saldrá el **12 de Enero** para **Santa Cruz y Havre.**

EL VAPOR FRANCÉS

VILLEDE BUENOS AIRES

Saldrá el **12 de Enero** para **Santa Cruz y Havre.**

Precios de Pasages
De 1.ª . . . $ 140 — De 3.ª . . . $ 48

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirigirse al agente general—

P. Christophersen.

Montevideo, calle Piedras 142.—Buenos Aires calle Piedad 94.—Rosario, calle del Puerto 35.—San Nicolás, idem. 13

SECCION JUDICIAL

Jueces de Feria

Camarista—Dr. D. José María Vilaza.
Despacho de los Juzgados de lo Civil, Comercial y Hacienda — Sr. Juez L. Departamental Dr. D. Luis Piera.
Despacho de los Juzgados del Crimen y Correccional—Sr. Juez Dr. D. Joaquin del Castillo.

Juzgado de Comercio

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno, doctor don Juan A. Saráchaga, se hace saber que han sido rehabilitados para ejercer el comercio los señores Mauá y Ca., del comercio de esta plaza; y á los efectos del artículo 1764 del Código de Comercio, se publica el presente.—Montevideo, Diciembre 11 de 1884.—*José Gerardo Canosa,* Escribano público. 3134-en12

Por disposicion del señor Juez L. de Feria en lo Comercial, doctor don Luis Piera, se hace saber que las primeras copias de la escritura de venta de un terreno sito en las Tres Cruces, que fué otorgada con fecha veintiocho de Setiembre de mil ochocientos sesenta y siete por don Juan Letillard en favor de don Cárlos W. Parsons, por ante el escribano don Francisco Araucho, han sido declaradas sin valor alguno, y válida únicamente la escritura otorgada á favor de Farini y Gonzalez en la ejecucion que dichos señores siguieron con la sucesion Parsons, por cobro de pesos.—Montevideo, Diciembre 31 de 1884.—*José Gerardo Canosa,* Escribano público. 3309-e20

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno, doctor don Juan A. Saráchaga, se hace saber que han sido declarados en quiebra los señores Manuel Iglesias y Ca., del comercio de esta plaza y se está procediendo con arreglo al Código de Comercio, previniéndose que no se hagan pagos á los fallidos, so pena de no quedar exhonerados de sus responsabilidades los que lo hicieran, debiendo los que tengan pertenencias de los fallidos hacer manifestacion de ellas al Juzgado, bajo apercibimiento de ser tenidos como ocultadores y cómplices de la quiebra, debiendo los acreedores presentar los justificativos de sus créditos dentro del término de veinte dias al Síndico que oportunamente se nombrará.—Montevideo, Diciembre 24 de 1884.—*José Gerardo Canosa,* Escribano público. 3260-e16

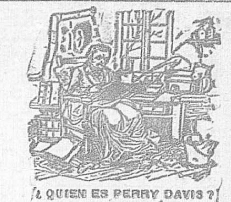
ANUNCIOS

COLEGIO NACIONAL
DE SEÑORITAS

Calle Colon número 144

Victoria Frigerio, primera ayudante del ex-Colegio Uruguayo, tiene el honor de participar á las familias, que desde el 5 de Enero próximo, abrirá las clases del nuevo Colegio que acaba de fundar.
Para informes y programas dirigirse al Colegio á doña Isolina V. de Dávila, ó en la casa particular de la Directora, calle 18 de Julio número 539.
Montevideo, Diciembre 30 de 1884.

3287-e29



¿QUIEN ES PERRY DAVIS?

Hace unos cuarenta años que Perry Davis de Providencia, en los Estados Unidos, introdujo por primera vez al mundo su hoy afamado "PAIN KILLER" (Mata-Dolor). Estudió cuidadosamente los efectos de ciertas drogas sobre el sistema humano y despues de muchos experimentos logró formar un medicamento capaz de curar sus propios males. Cuando recuperó la salud, ofreció la preparacion á sus compañeros en sufrimiento y la llamó

"PAIN-KILLER."

Adáptase tanto para aplicacion interna como externa y es un remedio eficacísimo para un gran número de enfermedades, así como á

Disentería, Cólera, Diarrea, Resfriados, Escalofríos, Congestion u Obstruccion de la Circulacion, Calambres, Dolores de Estómago, de Vientre, de Garganta, etc., etc.

Aplícalo exteriormente es sumamente benéfico para

Torceduras, Magulladuras, Padecimientos Reumáticos, Dolores de Muela, etc., etc.

De Venta en Todas las Boticas del Mundo

AL BUTUCUDO



EL BUTUCUDO

Famoso licor de los indios de Matto-Grosso

Especialidad en Cafés

Maragogipe, Yungas, Caracolillo, Moka, Lavada y Martinica

THÉ SOUCHONG

Cerveza Strasbourg en choppe marca «Cebada»

MOUTARDE DE DIJON

J. B. MOIRIAT

Calle Buenos Aires núm. 219

3277-e28 dpm

DEPÓSITO DE PIANOS Y ARMONIOS
DE
CARLOS OTT



En esta casa se encuentran siempre pianos de **Schiedmayer, Pianofortefabrik, F. Sprunck, Chickering and Sons.**
Unico agente en la República de los riquísimos pianos de **Rönisch.**
La casa garante todo piano que vende, así como las composturas.

Calle Sarandí número 211

AL LADO DEL CORREO

54. dp%

THE ENGLISH HIGH SCHOL
(COLEGIO INGLÉS SUPERIOR)

Director—**HENRY C. AYRE**

Calle Juncal n.º 83, entre Cerrito y 25 de Mayo

MONTEVIDEO

161

SOCIEDAD
BALSA DE LA BARRA DE SANTA LUCIA

Se convoca á los señores Accionistas de esta sociedad para la reunion que debe tener lugar el viérnes 9 del presente á las 12 del dia, en el salon de la Asociacion Rural calle Rincon número 109 (altos).
Se recomienda la asistencia por ser de interés social los asuntos que deben tratarse en esta reunion.

17-e10 *El Secretario.*

Compañía Industrial
DE LOS PRODUCTOS CON PRIVILEGIO DE INVENCION
Raoul Pictet
Capital: 3,000,000 francos
MAQUINAS para la PRODUCCION del **FRIO** y del **HIELO**
a Precio módico
SE MANDA FRANCO EL PROSPECTO
20, rue de Grammont, PARIS

Médico Veterinario
RODOLFO FILENSKI

Médico Veterinario con títulos de la Facultad Universitaria de Alemania, ofrece sus servicios profesionales.
Tratamiento de epidemias como la sarna, etc., y todas las otras enfermedades de los animales.
Especialmente de los caballos de raza.
Consultas de 10 á 12.

43 -- Calle Reconquista -- 43

3233-e22-dpm

D. FÈVRE
Thessier-Fèvre
YERNO y SUCESOR

Nº 398, calle de St-Honoré, París.



Llama la atencion de los SS. Farmacéuticos, Drogueros y Comerciantes de los géneros de París sobre su aparato selzógeno y los polvos para hacer agua de selz, soda-water, limonadas, vinos espumosos llamados de Champagne, etc.

Exíjase la Marca de Fábrica
Casa de Confianza
FUNDADA EN 1835

PAPEL RIGOLLOT
MOSTAZA en HOJAS
para **SINAPISMOS**

El más seguro y pronto de los Revulsivos

No deben admitirse, como verdadero PAPEL RIGOLLOT más que las hojas que lleven escrita, en letras rojas y al través, la firma puesta al margen.

L. Rigollot

Depósito general: 24, Avenue Victoria, PARIS
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

SOCIEDAD ANÓNIMA
(INGLESA)
DE MANDATOS, PRÉSTAMOS Y AGENCIA
DEL RIO DE LA PLATA
(The River Plate Trust, Loan and Agency Co. Ltd.)

Capital autorizado. . . . . £ 1.000,000
Id. emitido y suscrito. . » 500,000

Oficina Matriz, 61 Moorgate Str. Lóndres.
Id. en Buenos Aires, 36 San Martin (altos).

Esta Sociedad hace préstamos sobre hipotecas de propiedades rurales ó urbanas en la República Oriental del Uruguay ó Argentina.

Tasa de interés—9 % al año, pagaderos por semestres anticipados.

El término maximum de la hipoteca es 4 años.

El deudor tiene la facultad de cancelar la deuda antes del vencimiento, ó de hacer pagos parciales por sumas convencionales, siempre que se dé 3 meses de aviso por escrito, en este último caso es entendido que solo se cobrarán intereses sobre el saldo que quede de la deuda original.
Por demás pormenores, fórmulas de solicitudes etc. etc., dirigirse á

H. Alfred E. Coz, Gerente.

36, San Martin (altos)

BUENOS AIRES 2241-perm

PEDRO CLERC
DE PARIS

Previene á su clientela y al público en general que ha mudado su domicilio de la calle 25 de Mayo núm. 235 á la de Mercedes núm. 201, donde continuará fabricando toda clase de aparatos sobre medida para impedir y corregir las deformidades del cuerpo.
Hace tambien sobre medida toda clase de bragueros, para hombres, mujeres y niños; principalmente para estos últimos es especialista.
Confecciona fajas para hombres y mujeres, sobre medida, sean sencillas ó complicadas, etc.

201 — Calle Mercedes — 201

2867 perm dpm

TRAMVIA ORIENTAL

Los señores que viajan en esta línea con Tarjetas de libre tránsito, deben ocurrir á la Estacion Central en el camino de Goes, para canjearlas por las nuevas que se pondrán en circulacion desde el 1.º de Enero de 1885.
Montevideo, Diciembre 29 de 1884.

3288-e17 *El Gerente.*



FOSFATADO

APERITIVO RECONSTITUYENTE

Los facultativos lo recetan mucho a las Mujeres en cinta y a las que crian, por ser en ambos casos útil y sobre todo necesario a la formacion de los Niños.

PARIS, 22, rue Drouot, 22, PARIS

LA COMERCIAL
SEGUNDA CONVOCATORIA

No habiendo tenido lugar, por falta del quorum requerido por el artículo 36 de los Estatutos, la Asamblea General Extraordinaria convocada para el dia 23 de Diciembre ppdo., el Directorio, de conformidad con lo dispuesto por el artículo 38 de dichos Estatutos, llama nuevamente á los señores Accionistas á una Asamblea General Extraordinaria que tendrá lugar el dia 13 del corriente á las 2 p. m., en la Oficina de la Compañía.
El objeto de esta reunion es el de tomar en consideracion el proyecto de reformas de algunos artículos de los Estatutos de la Compañía, propuesto por la Comision nombrada y que impreso se ha repartido á los señores Accionistas.
Montevideo, Enero 4 de 1885.

30-e13 *El Secretario.*



ROWLANDS'
KALYDOR

Es un agua oriental y vegetal para hermosear la tez y el cutis: *hace que desaparezcan las Pecas, lo atezado y moreno del rostro, las Picaduras de los Insectos y todas las Erupciones cutáneas.* En las estaciones calorosas el **KALYDOR** es muy refrigerante y quita la *flojedad al Rostro, á las Manos y á los Brazos siendo,* al mismo tiempo, completamente inofensivo.
Pídase, en todas las Droguerías y Perfumerías, **ROWLANDS' KALYDOR** de 20, Hatton Garden, Londres.
Depositario en **Montevideo:** DEMARCHI, PARODI y Cª.
Y en las Boticas del Romano de Cranwell y de Rey y Cª.

Contra el Cólera
A TODOS INTERESA

Muerte instantánea del microbio y demás insectos. No mas pulgas, mosquitos, moscas, hormigas, chinches, cucarachas y polillas, etc.
Destruccion completa de esas plagas, por medio de los imponderables «Polvos de Cipro», acreditados en toda Europa. Unico y eficaz preservativo para evitar las molestias de esos insoportables huéspedes.
Este importante y útil descubrimiento, se hallará en venta, al ínfimo precio de 30 centésimos cada paquete, en Montevideo, agencia calle del Sarandí número 216.
NOTA—Es conveniente advertir que estos polvos *se garante no contienen absolutamente materia ninguna nociva á la salud,* y que por el contrario, san no solo agradables al olfato, sino que son saludables, pues se componen puramente de flores vegetales.

Se garante su eficacia. 3190-e17

JARABE DE DIGITAL DE LABÉLONYE

Empleado con gran éxito desde hace ya mas de treinta años por los Facultativos de todas las Naciones contra las **Diversas afecciones del corazon, la Hidropesia, las Bronquitis nerviosas, el Garrotillo, el Asma** y contra todos los desórdenes de la circulacion.

ERGOTINA Y GRAGEAS DE ERGOTINA de BONJEAN

(Premiadas con una Medalla de Oro por la Sociedad Farmacéutica de París)

La solucion de **Ergotina de Bonjean** constituye uno de los mejores hemostáticos que se conocen. Las **Grageas de Ergotina de Bonjean** se emplean para facilitar los alumbramientos y cortar las hemorrágias de todo género.

Depósito general: Farmacia LABÉLONYE, calle de Aboukir, nº 99, en París

En *Rosario* y *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Cª
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

Sin el olor ni sabor de los Aceites de Higado de Bacalao ordinarios.

ACEITE DE HIGADOS FRESCOS DE BACALAO DE **HOGG**

Su accion es segura contra las Enfermedades del Pecho, Afecciones escrofulosas, Tisis, Bronquitis, Costipados, Tos crónicas, Delgadez de los Niños, Flores blancas, etc.

ADVERTENCIA | **EXIJASE en el rotulo el sello azul del ESTADO FRANCÉS.**

Farmacia HOGG, rue Castiglione, 2, PARIS.—*En el Extranjero, en todas las principales Farmacias.*

VINO y JARABE de DUSART
de Lactofosfato de Cal

Las experiencias de los más acreditados médicos del mundo entero han demostrado que el lactofosfato de cal en el *estado soluble,* tal como existe en el **Vino y el Jarabe de Dusart,** es en todos los periodos de la vida, el *reconstituyente* por excelencia del cuerpo humano.
En las *mujeres embarazadas* facilita el desarrollo del feto y basta á menudo para evitar los vómitos y demás accidentes que acompañan al embarazo. Si se le administra á las *nodrizas,* enriquece su leche y ya no hay que temer para la criatura, ni *cólicos* ni *diarreas:* la *denticion* se verifica fácilmente sin dolores ni *convulsiones.* Más tarde, cuando el niño está *pálido, linfático,* cuando sus carnes están *flojas,* y que se le presentan *glándulas* al rededor del cuello, se encuentra en el lactofosfato de cal un remedio que es siempre eficaz. [illegible]
Su uso es de gran precio para los tísicos pues causa la *cicatrizacion de los tubérculos* del pulmon, y sostiene las fuerzas del enfermo, favoreciendo su alimentacion.
En resumen, el **Jarabe** y el **Vino de Dusart** estimulan el apetito, y aseguran la *formacion regular de los músculos y de la sangre.*

PARIS: Casa GRIMAULT y Cª, 8, Rue Vivienne. — Depósito en las principales Farmacias y Droguerías.

L. T. PIVER en PARIS
INVENTOR DE LA
Nueva *PERFUMERIA* Extra-fina
al
CORYLOPSIS del JAPON

JABON . . . al CORYLOPSIS del JAPON	POLVO de ARROZ al CORYLOPSIS del JAPON
EXTRACTO . . . al CORYLOPSIS del JAPON	BRILLANTINA . . . al CORYLOPSIS del JAPON
AGUA de TOCADOR al CORYLOPSIS del JAPON	ACEITE . . . al CORYLOPSIS del JAPON
VINAGRE . . . al CORYLOPSIS del JAPON	POMADA . . . al CORYLOPSIS del JAPON

Depósitos en las principales Perfumerías, Farmacias y Peluquerías de América.

Banco Comercial

Desde la fecha y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS Á PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . 3 p. % anual
Por 3 id. . . . . . 3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 13 p. % anual. Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Abril 15 de 1884.

49

A NOTRE DAME DE PARIS

TIENDA DE NOVEDADES
DE LORENZO MAGGIOLO

Calle Sarandí número 248

Entre las plazas Constitucion é Independencia

Artículos para hombres, señoras, niños y niñas, guantes, confecciones, flores, plumas, perfumerías, botonería, telas blancas, sederías, camisas, calzoncillos, alfombras, adornos hules, impermeables, frazadas, artículos para novios, trajes para niños, artículos para luto, ajuares para bautismos, etc., etc.—Precios módicos. 2936

CÁPSULAS de GRIMAULT y Cª
AL
MÁTICO

Resultado infalible del método para curar la **Gonorrea,** sin cansar ni molestar el estómago, efecto que producen todas las Cápsulas de Copaiba líquido.

Deposito en Paris: GRIMAULT y Cª, 8, Rue Vivienne
Cada frasco lleva la marca de fabrica, la firma y el sello de GRIMAULT y Cª.

VERDADERO ELIXIR del Dr GUILLIÉ
TÓNICO, ANTI-FLEGMOSO y ANTI-BILIOSO
Preparado por **Paul GAGE,** Farmacéutico, Unico Propietario
9, rue (calle) de Grenelle-Saint-Germain, PARIS

El *Elixir Guillié,* preparado por **PAUL GAGE,** es uno de los medicamentos mas eficaces, mas útiles y mas económicos como **Purgativo** y como **Depurativo.**
Es útil, sobre todo, á los *Médicos de los distritos rurales* a las *familias que se hallan lejos de los socorros médicos* y á la *clase obrera,* por que la economiza considerables gastos de medicamentos.

La accion del ELIXIR GUILLIÉ es siempre benéfica.
Como Purgativo, es tónico á la vez que refrescante. Ayuda y corrige todas las secreciones dando fuerza á los órganos.

En vez de exigir una dieta severa, es útil que se haga una buena comida en la tarde del dia en que se haga uso de él. Puede ser administrado, con igual buen éxito, á las mas tierna infancia, lo mismo que á la extrema vejez, sin temor de cualquiera especie de accidentes.

La experiencia de mas de SESENTA AÑOS ha demostrado que el *Elixir Guillié,* preparado por PAUL GAGE, es de una eficacia indisputable contra las **FIEBRES PALÚDICAS,** el **CÓLERA,** la **FIEBRE AMARILLA,** la **DISENTERIA,** las **AFECCIONES GOTOSAS y REUMATISMALES,** en las **ENFERMEDADES** de las **MUGERES,** de los **NIÑOS,** del **HÍGADO** y en todas las **ENFERMEDADES CONGESTIVAS.**
Un Folleto, que es un verdadero Tratado de Medicina usual, va adjunto á cada botella del *Verdadero Elixir Guillié.*
Depósitos en *MONTEVIDEO*: DEMARCHI, PARODI y Cª.—PEDRO REY y Cª.
BESSO Hermanos y SURRACO.—VERME y Hermanos.—JOSÉ MARIA SUEIRO.
VIUDA VAUTRAIN.—LUIS M. SURRACO.—CARRERO y MANETTI.

CONFITERIA ESPECIAL
DE LUIS RIGOLI

Calle 18 de Julio núm: 160

Se avisa á la numerosa clientela de esta casa y al público en general, que ha recibido de Paris un variado surtido de **Confites finos, Bombones, Fondants, Frutas abrillantadas, Marrons glacés** y un elegantísimo surtido de **Cajas y Cartuchos,** última novedad.
Gran surtido de **Turron, Tortas de Navidad, Helados, vinos finos, etc.**
Se sirven los pedidos á domicilio.

3252-e24

El Banco Comercial
189 — Cerrito — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

GRAGEAS de EXTRACTOS DEPURATIVOS
al Ioduro de Potassium
del Doctor **DUCOUX** de POITIERS

Regenerar la sangre purificandola, borrar las huellas que dejan casi siempre las *Enfermedades contagiosas,* paralizar la accion del *Mercurio,* si se le hubiese usado, sacandole de la economia, tales son los principales efectos de este precioso depurativo que, en las *Enfermedades sifilíticas,* es el complemento de toda curacion de los *Derrames,* sirve para preservar los *Accidentes secundarios ó terciarios* y los cura radicalmente cuando existen. — Estas Grageas se emplean tambien ventajosamente en los *Reumatismos,* las *Enfermedades cutáneas* y las *Escrofulosas.*
Depósito general en PARIS, calle Saint-Denis, nº 209.
En MONTEVIDEO: DEMARCHI, PARODI y Cª.

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ASMA
OPRESION
CATARRO

CURACION pronta y asegurada con el **ANTI-ASMÁTICO GAMBIER**

Farmacéutico-Químico de 1ª clase de la Escuela superior de Paris

Una sola fumigacion basta, las mas veces, para calmar los Ataques de Tos mas violentos y las mas dolorosas Opresiones.—*15 años de buen éxito.*—Su reconocida eficacia y su fácil uso no producen al enfermo la menor fatiga y justifican la preferencia que los médicos y los enfermos dan al **ANTI-ASMÁTICO GAMBIER.** *No habrá insomnios ni* opresiones por la noche, si se tiene cuidado, al tiempo de acostarse, de quemar, en el cuarto de dormir, un poco del **ANTI-ASMÁTICO GAMBIER.**

SE HALLAN EN LA MISMA FARMACIA

Los **GRANOS ANTI-NEVRÁLGICOS FEBRÍFUGOS GAMBIER** Su empleo produce la pronta cesacion y precave las recaidas de las **Nevralgias, Jaquecas, los Dolores de Cabeza,** etc. — Su eficacia es indisputable para combatir las fiebres propias de los climas cálidos y húmedos, como la **Fiebre amarilla** y la **Fiebre palúdica.**

Depósito general: **FARMACIA GAMBIER,** *en Compiègne (Francia).*
En Rosario y Montevideo: **DEMARCHI, PARODI y Cª.**

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN

EUGENIO SUE

LA ENVIDIA

FEDERICO BASTIEN

—Yo le hubiera muerto á Vd .... ó Vd. me hubiera muerto á mí.

—Probablemente..... á diez pasos.... ó hubiéramos sido muy torpes; pero no consiste todo en querer matar las gentes, querido mio; es preciso al ménos decirles el por qué.

—Quiero matarle á Vd. porque le aborrezco

—¡Ah, bah!

—No lo tome Vd. á broma, señor de Puente-Brillante; no lo toma Vd. á broma....

—No es fácil....mas al fin voy á intentarlo; en fin, Vd. me aborrece, ¿pero por qué razon?

—El motivo del ódio le importa á Vd. tan poco como mi nombre.

—¿Lo cree Vd.?

—Lo creo.

—En hora buena.....ya ve Vd. que soy fácil de acomodar.....convenimos en que Vd. me aborrece....¡y bien! ¿qué mas?

—Vd. me matará ó yo lo mataré á Vd.

—¡Ah, eso todavia! ¿parece que es una idea fija, decididamente?

—Señor de Puente-Brillante, es tan fija esa idea, que voy á ponerla en ejecucion....al instante.

—Querido mio....mi abuela me ha prometido de llevarme este año al baile de la Opera por la primera vez.... pues bien, le aseguro á Vd. que no estaré allí tan turbado como lo estoy con Vd....

—Decia señor Puente-Brillante, que vamos á batirnos al instante mismo.

—¿Aquí en este subterráneo?

—Aquí.

—¿Sin ver claro?

—No hay necesidad de ver mas claro.

—¿Y con qué nos batiremos?

—Con mi escopeta.

—¿Con una escopeta sola?

—Sí.

—Eso es muy curioso. ¿Y cómo? Veamos querido.

—Vd. vá á pearse del caballo.

—¿Y despues?....

—Cojerá Vd. algunas piedras en el camino....

—¿Piedras? contestó Raul reventando de riza, ¿cómo piedras? ¿qué vamos á batirnos á pedradas? Al ménos es ménos trágico que la escopeta.....y por el estilo del combate entre David y Goliat. ¿Tiene Vd. hondas, querido? pero la dificultad está en que no veremos gota....

—Decia á Vd, señor de Puente Brillante, que cogiese dos ó tres piedras del camino....y que las encerrase en una mano....

—Ya estoy; para jugar á pares ó nones.

—La oscuridad nos impide contar las piedras....el que gane tomará mi escopeta....la apoyará sobre el pecho de su contrario y hará fuego....Para eso es necesario ver claro, señor de Puente-Brillante.

El acento de Federico era tan bréve tan resuelto, y su voz estaba tan alterada que desde luego el Marqués, sin poder explicarse tan singular aventura, la habia tenido por séria; pero recordando despues un incidente ocurrido la noche en el salon de su abuela, prorrumpió en grandes carcajadas de risa y esclamó:

—A fé mia, la chanza es excelente, ahora lo comprendo todo.

—Espliquese Vd. señor Puente-Brillante.

—Es muy sencillo: ayer noche en el cuarto de mi abuela se contaban lances de ladrones, ataques nocturnos, etc,.... todo con el objeto de divertirse á costa de mi valor; pero yo respondi de mi decision con la mayor arrogancia; en una palabra, hice un poco *el tonto.* Ahora bien; como sabian hoy que al volver de Montel pasaria precisamente por este sitio, resulta que el encuentro actal no es mas que una prueba dispuesta para asustarme.... con que así puede Vd. decir á los que le han pagado por eso.... que he salido á mi parecer con bastante habilidad de la aventura; porque á fé de caballero tomé al principio el chasco por cosa séria. Buenas noches, bravo mio, déjeme Vd. pasar, que se hace tarde.... y apenas tendré tiempo para llegar á Puente-Brillante y vestirme antes de comer....

—Señor de Puente-Brillante, esto no es chanza, ni tampoco se trata de prueba alguna.... De aquí no pasa Vd., eche Vd. pié á tierra.

—¡Vamos, basta! dijo imperiosamente Raul. Vd. ha ganado su dinero.... quítese Vd. de ahí.... que paso....

—¡Pié á tierra señor de Puente-Brillante, pié á tierra!

—Pues bien, tanto peor para Vd. si paso por encima de su cuerpo.... contestó Raul. Y apretó el caballo hácia adelante.

—Pero sugetando Federico la brida del animal, le dió tan fuerte sacudida que lo hizo parar en el instante.

—Te atreves á tocar á mi caballo.... ¡bribon! esclamó Raul levantando el látigo y sacudiendo al acaso, sin mas resultado que resonar en el aire.

—Ese latigazo.... ese ultrage lo considero como recibido, señor de Puente-Brillante.... Ahora será Vd. un cobarde miserable, si no se apea en el momento.

El Marqués habia dicho la verdad. Confundido al principio de la aventura, habia creido despues que era una prueba á que se le sometia; pero al oir la voz áspera y sorda de Federico, que palpitaba de rabia comprimida, volvió á su primitivo pensamiento y conoció que el encuentro era bastante sério.

Raul como hemos dicho, era naturalmente intrépido, ya cursado en el mundo como un hombre de veinticinco años, y acostumbrado á insolentes y atrevidas chocarrerias por el ejemplo de su abuela. Así es que, aunque no pudo adivinar quien fuese el desconocido ni la causa que tuviese para odiarle y provocarle con tanto encarnizamiento, respondió esta vez con seriedad, firmeza y juicio precóz.

—Escúcheme Vd., caballero, que oculta su nombre y cuya figura no puedo ver.... Vd. me ha provocado insolentemente, tratándome de cobarde.... y yo he querido castigar á Vd. como se castiga á un insolente vagabundo que insulta en el interior de un bosque.... Desgraciadamente la noche ha estraviado mi golpe, pero la intencion se supone el hecho. Téngase Vd. pues por maltratado, y ahora sinó le basta á Vd. esto, ya sabe quien soy: envíeme Vd. mañana al castillo de Puente-Brillante dos hombres de bien, si los conoce Vd., que lo dudo en vista de su proceder.... Esos sugetos se pondrán en relacion con el vizconde de Mareilly y el duque de Morvilly mis amigos; los padrinos de Vd., en caso de ser aceptables, darán á conocer á los mios el nombre de Vd., si le acomoda, y la causa del desafío que dice me ha dirigido esta mañana. Esos caballeros decidirán entónces entre sí lo que deba hacerse, pues yo por mi parte estoy dispuesto á someterme á su decision. Ahí tiene Vd. como se arreglan los negocios de esta naturaleza entre gente de bien y de educacion. Si lo ignoraba Vd., caballero, yo se lo enseño.

—Nada de palabras.... obras, señor de Puente-Brillante, dijo Federico con voz agitada ¿quiere Vd. batirse.... aquí, al instante, si ó no?

—¡Vuelta con el duelo de las piedrecitas y la escopeta! contestó Raul, echando una ojeada á su alrededor, y procurando penetrar la oscuridad, como para reconocer bien el parage en que se encontraba. Esto se va haciendo ya pesado.

—¿Rehusa Vd.?

—¡Pardiez! respondió Raul, quien buscando el medio de poner fin al encuentro, queria ganar tiempo y distraer la atencion de Federico, tengo diez y siete años.... amo la vida.... adoro los placeres.... ¿y quiere Vd. que vaya sin saber por qué á arriesgar mi vida en la hondonada de un camino y en noche tan lóbrega? Vaya, pues, hábleme Vd. de un hermoso duelo cuando los rayos del sol se esparcen por todo el mundo.... con la espada en mano.... en hora buena.... pero un asesinato premeditado.... ¡y para mi primer duelo! Vd. está loco.

—Señor de Puente-Brillante, Vd. está á caballo yo á pié; la noche es oscuro, yo no puedo herirle á Vd. en la cara, mas la intencion supone el hecho, como ha dicho Vd. ¿ahora pues, se bate Vd.?

—Venga Vd. á preguntarme eso mañana.... al medio dia en mi casa.... yo le responderé ó le haré despedir.

—Señor de Puente-Brillante, en guardia.

—¿Para qué?

—Es menester que Vd. ó yo.... quedemos aquí....

—Vd. será el que se quede.... Así pues, buenas noches querido, dijo Raul.

Al decir estas polabras, de repente y con el mayor vigor metió espuelas á su caballo; dió éste un brinco enorme, rompiendo por delante como si hubiera vencido algun obstáculo, y chocó su pecho tan violentamente con Federico, que le arrojó por tierra.

Cuando se levantó el hijo de María, aturdido aún de su caida, oyó el galope del caballo de Raul, que se alejaba rápidamente.

Luego que, pasado el primer momento de estupor, hubo reflexionado Federico, dió un grito de feroz alegría, recogió su escopeta, trepó por una de las laderas del barranco que se levantaba casi perpendicularmente, apoyándose en los troncos de los abetos, y corriendo con rapidez se internó en el bosque cuyas sendas y veredas conocia perfectamente.

CAPÍTULO XIV

Mientras que en el bosque de Puente-Brillante pasaban los acontecimientos que preceden, la señora Bastien experimentaba horribles inquietudes; fiel á la promesa que habia hecho la víspera á Federico, esperó mucho tiempo ántes de entrar en el cuarto de su hijo, pues creyéndole dormido, pensaba que hallaria algun alivio en aquel descanso reparador. La jóven madre permaneció hasta la una de la tarde en su habitacion contigua á la de Federico, aplicando de cuando en cuando el oido atento para investigar si su hijo disfrutaba del apacible sueño.

La anciana criada Margarita, entró en el aposento para preguntar alguna cosa á la señora Bastien.

—Hable Vd. bajo y cierre con mucha suavidad la puerta, le dijo María á media voz, tenga Vd. cuidado de no despertar á mi hijo....

—¿El señor Federico? ¡señora! respondió absorta Margarita, si se marchó esta mañana al amanecer, á casa del tio Andrés.... con la escopeta.

Correr al cuarto de su hijo y asegurarse de la verdad de lo que decia la sirvienta.... tal fué el primer movimiento de la señora Bastien.

Federico en efecto no estaba en él, y su escopeta habia desaparecido tambien.

Esta última circunstancia, unida á la misteriosa desaparicion de Federico, hizo subir hasta el último punto la alarma de aquella madre tan desgraciada.

Evidentemente suponia ella que su hijo se habia propuesto evitar las esplicaciones que pudiera haberle exigido, admirada de verlo con la escopeta en la mano, cuando tanto conocia el estado de postracion en que se hallaba para pensar en la caza.

La señora Bastien pasó inmediatamente á la casa del tio Andrés, donde se habia visto entrar á Federico al rayar el dia; pero el jardinero habia salido algun tiempo ántes.

Ignorando María el camino que habria tomado su hijo y el que traeria el regreso, se dirigió á la extremidad del bosque y subió á un montecillo bastante alto creyendo poderle descubrir á lo léjos por la llanura que se estendia hasta el monte de Puente-Brillante.

Las horas transcurrieron, y Federico no parecia.

Era uno de los primeros dias de Noviembre. Estaba el sol á punto de ocultarse tras una inmensidad de densas nubes, que largos visos vermejos separaban del opaco horizonte formando por la cima del bosque ya cubierto de sombra.

La señora Bastien, cuya afliccion crecia á medida que el dia llegaba á su fin, esploraba en vano con la vista los caminos tortuosos y descubiertos que serpenteaban á través de los campos.

De repente Margarita, que corria hácia el bosque, dijo á su ama, desde el sitio en que la divisó:

—Señora.... señora.... aquí está el tio Andrés á quien Federico habló esta mañana.

—¿Dónde está Andrés?

—Señora.... le he visto á lo léjos.... sobre el camino donde acechaba.

Sin atender mas, la señora Bastien corrió hácia el camino por donde se adelantaba el anciano jardinero, abrumado bajo el peso de una enorme carga de espinos acabados de arrancar.

Desde el punto en que la señora Bastien estuvo al alcance de la voz del anciano, exclamó:

—Andrés.... ¿vió Vd. á mi hijo esta mañana?.... ¿Qué le dijo á Vd.? ¿Dónde está? Antes de responder á tantas preguntas precipitadas, se descargó Andrés del haz de espinos, que puso en el suelo, y en seguida [illegible] á su ama: